

Sillage

Le magazine de la Ville

n°92
janvier 2016
de Concarneau

CONCARNEAU



www.concarneau.fr

Le nouveau Centre de secours et d'incendie

PARÉ À FONCTIONNER

Travaux

**LA SÉCURITÉ TOUJOURS
PRIORITAIRE**

Modernisation du port

LE NOUVEL ÉLAN

Exploration polaire

CONCARNEAU, LA CITÉ DES AVENTURIERS

© Lucas Somucci / Under The Pole / zeppelin



VILLES
D'ART
D'HISTOIRE





©2015 PIRIOU

Construire pour la mer

SERVICE GLOBAL / Construction et réparation navale

Créé en 1965 et spécialisé dans la construction, la réparation, l'ingénierie navale et la prestation de services, PIRIOU construit des navires de taille moyenne jusqu'à 120 m environ à haute valeur ajoutée grâce à une ingénierie performante intégrée et des implantations en Europe, Afrique et Asie.



Fort de plus de 420 bateaux construits et livrés partout dans le monde, PIRIOU propose des solutions personnalisées ainsi qu'une gamme complète de navires standardisés ou sur mesure répondant aux besoins d'armateurs internationaux privés et publics, civils et militaires.

www.piriou.com



Intermarché

Concarneau Lanriec

POUR MIEUX VOUS SERVIR, MAGASIN OUVERT
du LUNDI au SAMEDI de 08h30 à 20h00, et
le DIMANCHE MATIN TOUTE L'ANNEE de 08h30 - 12h30



Location de véhicules

Lavomatic

Vente de produits locaux

Poissonerie traditionnelle

à LANRIEC - Centre Commercial Les Korrigans - Route de Trégunc
 tél. : 02 98 97 22 37



Un programme ambitieux pour 2016

Chers Concarnois,

Pour cette nouvelle année, je vous adresse mes meilleurs vœux de santé, bonheur et belles perspectives !

2015 nous a montré que la plus incommensurable des barbaries et lâcheté pouvait atteindre notre pays et essayer d'entacher ses valeurs républicaines fondamentales que sont la liberté, l'égalité, la fraternité. Il n'en est rien, car dans l'adversité, les Français ont su rester unis et se lever face à l'insoutenable ; souhaitons-donc que 2016 nous apporte un peu de sérénité.

En cette période où les budgets des collectivités sont de plus en plus contraints, baisse des dotations de l'État, transfert de nouvelles compétences aux communes, je suis conscient que certaines mesures prises peuvent parfois paraître impopulaires : report de travaux ou de chantiers, moins d'animations, moins d'investissements, moins de subventions aussi.

Malgré tout, avec un gros travail de gestion budgétaire, nous pourrons encore maintenir nos objectifs en 2016 que sont la poursuite des actions et des dossiers structurants initiés depuis notre premier mandat, le contrôle des dépenses afin de ne pas augmenter les taux d'imposition, l'amélioration du cadre de vie pour tous.

Concarneau présentera donc encore un programme ambitieux pour 2016, c'est ce que vous pourrez constater dans ce nouveau numéro de Sillage.

Le futur Centre de secours sera inauguré en mars prochain et nos hommes du feu pourront désormais travailler dans des conditions salubres. Vous découvrirez aussi, la sécurisation routière de nos quartiers et déplacements, ainsi que le dynamisme de nos commerçants. Enfin, place au rêve avec les aventuriers des mers d'Under the Pole.

Le 25 mars prochain, rendez-vous sur les quais pour l'accueil de la 13^e édition de la Transat AG2R-La Mondiale Concarneau/St-Barth', et ses nombreux équipages : la flotte s'élancera de Concarneau le 3 avril 2016 !

Bonne année à tous en Ville bleue !

André FIDELIN,
Maire de Concarneau,
Président de Concarneau
Cornouaille Agglomération.

Comment recevoir Sillage



Sillage est disponible sur le site internet de la Ville et en version audio pour les personnes aveugles ou malvoyantes. www.concarneau.fr - Tél. 02 98 50 38 54



Sillage | JANVIER 2016

Bulletin d'informations de la Ville de Concarneau. Hôtel de ville, B.P. 238, 29182 Concarneau Cedex. Tél. 02 98 50 38 38 / Courriel : communication@concarneau.fr
 Directeur de la publication : André Fidelin / Comité de Rédaction : François Besombes, Marc Bigot, Alain Echivard, Michelle Lemonnier, Bruno Quillivic, Christine Barba, Brigitte Boutet, Phileas / Rédaction : Isabelle Calvez, Marie-Caroline Métivier, Dominique Winter, services municipaux / Conception-réalisation : Phileas - 02 99 65 42 84 / Publicité : Services municipaux / Crédits photos : Ville de Concarneau-services municipaux / Isabelle Calvez / Dominique Winter / Fly HD / Bernard Goléron / Le Télégramme / Lucas Santucci / Under The Pole / zeppelin. Dépôt légal : janvier 2016. Impression : Imprimerie du Commerce, Quimper. Tirage du magazine : 13400 exemplaires.

■ Arrêt sur images	p. 4
■ En bref	p. 5
■ Investissements	p. 6-11
• Un budget responsable et maîtrisé	
• Le nouveau centre de secours et d'incendie, paré à fonctionner	
• Travaux, la sécurité toujours prioritaire	
• Modernisation du port, le nouvel élan	
■ Économie	p. 12-13
• Transat AG2R-La Mondiale, de réelles retombées économiques	
■ Commerce	p. 14-15
• La belle vitalité du centre-ville	
• Les commerçants s'investissent dans l'animation locale	
■ Aventure	p. 16-17
• Exploration polaire, Concarneau, la cité des aventuriers	
• Expédition au Groenland, en apnée sous la glace	
■ Sport	p. 18
• L'Aviron concarnois a le vent en poupe	
■ Jeunesse	p. 19
• Accueil de loisirs, Espace Jeunes, le plein de nouveautés	
■ Social	p. 20
• Solidarité, trois lieux pour avancer	
■ Vie des services	p. 21
• Service Eau et Assainissement, des hommes de réseaux	
■ Histoire d'hier	p. 22-23
• Le grand incendie de juillet 1929	
■ Portrait	p. 25
• Rodolphe Bonnet, architecte conseil	
■ Sortir	p. 26-28
• En 2016, l'école de musique voyage sur un air indien	
• Spectacles	
• Bibliothèque municipale :	
- la Semaine du breton	
- Les Semaines de la petite enfance	
• Le CAC accueille	
• Les rendez-vous sportifs	
■ Courrier	p. 29
■ Tribune libre	p. 30



© Ponte Sébastien

12-16 août - Festival des Filets bleus : programmation, animations, défilé, une 110^e édition époustouflante !



© Ponte Sébastien

5 septembre - Carrefour des associations : 4 500 visiteurs et des bénévoles associatifs mis à l'honneur.



27 septembre - La Ville bleue accueille la cérémonie annuelle de l'Union nationale des parachutistes du Finistère et les parachutistes de l'école des Troupes aéroportées de Pau.



3 décembre
Inauguration officielle de la Thalasso Concarneau Spa Marin Resort****



20 décembre - Inauguration de la plaque du souvenir et baptême du square des Oubliés de l'île Saint-Paul.

L'Arrêt Création espace ouvert aux créateurs

L'Arrêt Création développe le concept d'exposition temporaire et multidisciplinaire le 1^{er} week-end de chaque mois dans la galerie d'Intermarché (du vendredi matin au dimanche midi).

Un local équipé de cimaises est mis à disposition des artistes. Peintres, photographes, sculpteurs, écrivains... peuvent alors l'investir et rencontrer le public dans son quotidien pour lui proposer une petite récréation, chaque mois renouvelée et bien vivante.

Depuis juin 2015, près d'une vingtaine d'artistes, séduits par cette idée originale, ont ainsi présenté leurs œuvres. Un concept qui pourrait se développer prochainement à travers la ville, dans d'autres lieux insolites.



Tous les artistes désireux de vivre cette expérience (gratuite) peuvent rejoindre l'association éponyme.

> **Contact :**
larretcreation@orange.fr
06 89 63 64 62

Mairie : le service Urbanisme change d'adresse

La loi Alur a mis fin, au 1^{er} juillet 2015, à l'instruction par les services de l'État des autorisations d'urbanisme pour les communes appartenant à des communautés de communes de plus de 10 000 habitants.

C'est dans ce cadre que Concarneau Cornouaille Agglomération a décidé la création d'un service « commun » assurant l'instruction des dossiers d'urbanisme et du droit des sols (permis de

construire, déclarations de travaux...) pour les 9 communes de la communauté d'agglomération.

Le service Urbanisme de la Ville de Concarneau a ainsi intégré les bureaux communautaires du 52 rue Bayard (face au lycée Saint-Joseph).

> **Contact :**
Tel. 02 98 50 38 28
8 h 30 - 12 h et 13 h 30 - 17 h

Ouverture des commerces le dimanche

Le Conseil municipal du 12 novembre dernier s'est prononcé favorablement pour 5 ouvertures le dimanche en 2016 aux dates suivantes :

- dimanche 10 janvier, (1^{er} dimanche des soldes d'hiver)
- dimanche 3 juillet (1^{er} dimanche des soldes d'été)
- dimanche 28 août (dimanche précédant la rentrée scolaire)
- dimanche 11 et 18 décembre

Ces dispositions ne concernent ni les commerces situés dans le périmètre de la zone touristique (Ville close et centre-ville) qui bénéficient d'une dérogation à l'année, ni les activités qui bénéficient d'une dérogation de droit comme l'hôtellerie-restauration, l'alimentaire jusqu'à 13 h, les fleuristes, les activités de loisirs..., ni encore les magasins de vente de meubles et d'articles de sport, de camping ou de caravanning qui font l'objet d'un arrêté préfectoral d'interdiction.

> **Contact :**
service Commerce-Tourisme
Tel. 02 98 50 38 32

Les temps forts :

Dimanche 31 janvier : braderie d'hiver organisée par l'Union des commerçants

du 13 au 28 février : animation patinoire, parking CCI, quai Carnot

Samedi 19 mars : Forum des emplois saisonniers, halle des sports du Porzou, de 9h30 à 13h

du vendredi 25 mars au dimanche 3 avril : Transat AG2R - La Mondiale - Concarneau-St Barth

Vendredi 22, samedi 23 et dimanche 24 avril : 32^e édition du festival Livre & Mer au CAC

Vendredi 8 avril : Jeunes en Scène au CAC, de 18h à 22h

Samedi 14 mai : Nuit des musées

Vendredi 20 mai : Forum de la création/reprise d'entreprise au Cinéville de Concarneau

Vendredi 27 mai : Fête des voisins

du samedi 30 mai au vendredi 3 juin : Semaine européenne du développement durable



Lutte contre les cambriolages

Afin de lutter contre les vols avec effraction dans les résidences principales ou secondaires, des conseils de prudence s'imposent :

- protégez votre domicile avec des systèmes de fermeture et équipements adaptés (alarmes, protection électronique...).
- soyez vigilants : logement fermé à clé même lorsque vous êtes chez vous ; ne jamais laisser une personne inconnue seule dans une pièce de votre domicile.

Placez en lieu sûr et éloigné des accès vos clés de voiture, sac à main, bijoux... Pas d'objets de valeur visibles des fenêtres. Pas de clés sous le paillason, dans un pot de fleurs... Pas d'objets dans le jardin

pouvant faciliter une intrusion dans votre logement.

- En cas d'absence durable : prévenez votre entourage (famille, ami, voisin). Faites relever votre courrier, transférez vos appels sur votre téléphone portable ou sur une autre ligne. Créez l'illusion d'une présence à l'aide d'un programmeur (lumière, télévision...).

Dans le cadre de l'opération tranquillité vacances, vous pouvez, tout au long de l'année, signaler votre absence au Commissariat de Police. Des patrouilles pour surveiller votre domicile seront organisées.

Si vous êtes victime d'un cambriolage, prévenez immédiatement le Commissariat en composant le 17.



André Fidelin, Maire de Concarneau

BUDGET 2016

Un budget responsable et maîtrisé

Maintenir des investissements qui améliorent la qualité de vie des Concarnois tout en poursuivant les économies de fonctionnement, tel est l'axe de travail de l'équipe municipale dans l'élaboration du budget 2016 : un budget qui, retardé par la mise en place d'un nouveau logiciel, ne sera définitif qu'à la fin mars, et dont les prévisions s'avèrent en demi-teinte.

INVESTISSEMENT : RESPECTER LES ENGAGEMENTS PRIS

Conséquence d'une importante réduction des subventions allouées par le Département et la Région, les investissements seront sensiblement diminués cette année, mais les grands engagements pris par la Ville seront tenus, notamment pour l'aménagement de la zone professionnelle du port et la création du nouveau Centre de secours, la refonte du quartier de Kerandon, la restauration de la tour du Maure et la prolongation de la voie verte. Incontournables car relevant de la sécurité des Concarnois, la remise en état des réseaux d'eau, la création d'un nouveau bassin-tampon à Saint-Jacques et la refonte de la voirie dans le quartier de Croissant-Bouillet figurent elles aussi au nombre des investissements prévus en 2016 (voir détails pages suivantes).

FONCTIONNEMENT : POURSUIVRE LES ÉCONOMIES

Malgré une nouvelle baisse des dotations de l'État (voir ci-contre), la Ville n'entend pas augmenter le taux des impôts locaux : il lui faut donc poursuivre les efforts qu'elle a engagés très tôt pour réduire ses dépenses de fonctionnement. Elle pourrait agir notamment sur des charges de personnel - qui représentent plus de 50% de ce budget - avec non-remplacement systématique des agents partant en retraite, en utilisant au maximum le jeu de la promotion et du recrutement en interne. D'autres restrictions pourraient s'avérer nécessaires, suppression d'actions communales, réduction de services publics, augmentation ou créations de tarifs pour certains d'entre eux. Une baisse des subventions aux associations d'environ 10% est quant à elle déjà prévue.

RESTER POSITIF DANS UN CONTEXTE DIFFICILE

«Nier les difficultés serait irréaliste, mais ne voir qu'elles n'a rien de constructif, souligne le Maire, André Fidelin. En dépit du contexte difficile, il faut rester positif et garder en mémoire tout ce qui a déjà été fait, notamment l'assainissement des finances publiques et la concrétisation de projets conçus pour optimiser le quotidien des Concarnois : sur les entrées de ville, désormais plus sûres et plus accueillantes, et sur des bâtiments emblématiques du patrimoine, aujourd'hui équipements structurants économes en énergie, des réalisations qui valorisent la commune et profitent à tous », indique André Fidelin.

- 500 000 €

telle est la baisse des dotations de l'État en 2016. Elle était déjà de 500 000 € en 2015 par rapport à 2014 et de 300 000 € en 2014 par rapport à 2013, soit une réduction cumulée de 1,3 M€ en 3 ans : sachant qu'un point fiscal équivaut à 100 000 €, la Ville aurait dû augmenter de 13% son taux d'imposition pour compenser cette perte de revenus.



Le public pourra visiter cet équipement ultra-moderne lors d'une prochaine porte ouverte.

Le nouveau Centre de secours et d'incendie

Paré à fonctionner

À la mi-janvier, les 90 pompiers professionnels et volontaires ont emménagé dans un bâtiment exceptionnel. Porté dès 2008 par la municipalité concarnoise associée aux communes de Trégunc et La Forêt-Fouesnant, le projet de construction d'un nouveau Centre de secours et d'incendie constituait une réponse adaptée et responsable aux mauvaises conditions de travail et de vie des pompiers dans la caserne de l'avenue de la Gare.

Les yeux du capitaine Favrais n'ont pas cessé de briller lors de la visite guidée de novembre dernier. Difficile pour lui de cacher sa joie à l'idée d'intégrer une structure qui répond en tous points aux besoins de son personnel. Un personnel qui a, en amont, collaboré au projet et orienté les choix du cabinet d'architectes Mostini et Mostini. Implanté au Poteau vert, l'établissement de 3 500 m², flanqué d'une tour haute de 27 mètres essentielle à un certain nombre de manoeuvres, se compose de deux zones distinctes. L'une est réservée aux bureaux administratifs et techniques, la deuxième au lieu de vie des sapeurs. Derrière les lourdes portes des deux remises qui accueillent, d'un côté, les trois ambulances (VSAV), de l'autre, les engins techniques (le fourgon pompe tonne, la grande échelle et les véhicules polyvalents), s'alignent salles de réunion et de formation, vestiaires-douches, plusieurs bureaux dont ceux des deux officiers et de la secrétaire, pièces réservées au pôle médical.

UN VÉRITABLE LIEU DE VIE

Dans cette zone de travail se trouve également le standard où sont reçus les appels, prolongé d'une salle de crise. « En cas de problèmes graves, le centre de secours sera un poste de commandement avancé », apprécie le capitaine. Plus loin, une aile du bâtiment est attribuée aux quatorze jeunes sapeurs-pompiers. Ils disposent désormais de leurs propres vestiaires et d'une salle de cours avec vidéo projecteur. Mais le cœur de cet équipement exceptionnel est probablement le lieu de vie et de repos des sapeurs. Ceux-ci pourront décompresser dans la salle de télévision avec écran vidéo projecteur, attenante à un foyer et à une salle à manger ouverte sur une cuisine et un jardin fermé aux regards. « C'est l'amicale des pompiers qui prend en charge l'aménagement de ces lieux », précise le chef de centre. Enfin, à l'étage, 13 chambres, doubles ou simples, une salle de sports, un bureau polyvalent et une pièce réservée à l'amicale.

> Pratique :

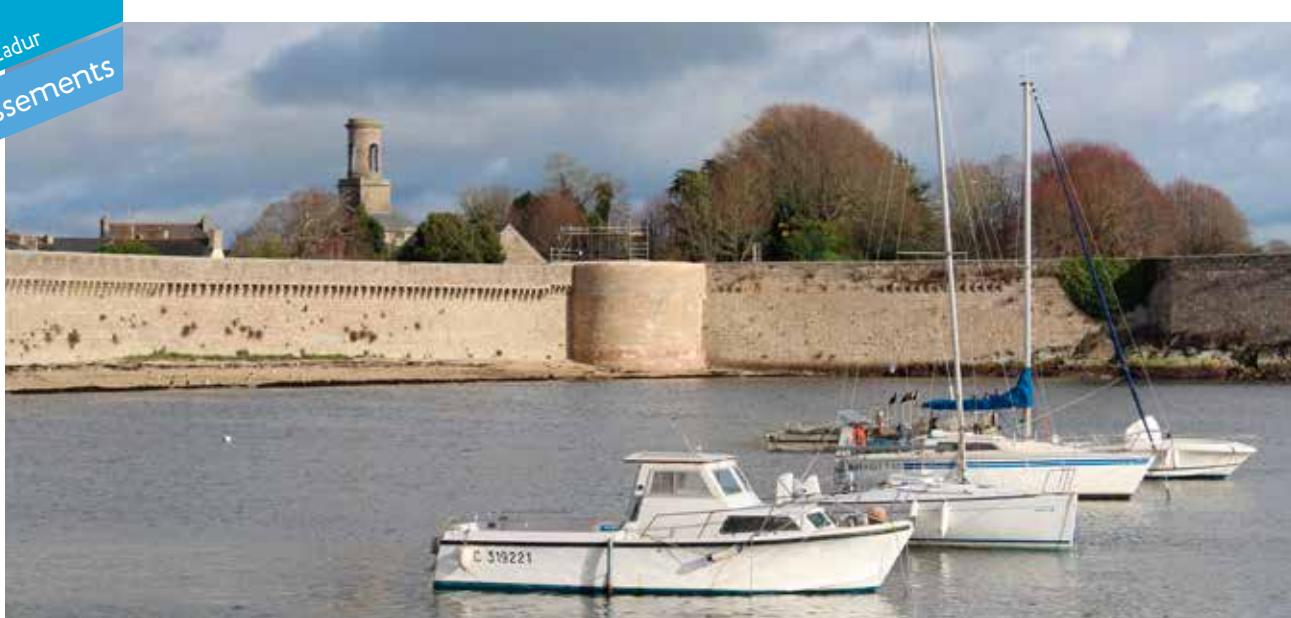
Pour joindre les Sapeurs-pompiers en cas d'urgence, composez le 18 ou le 112



(de droite à gauche) Alban Favrais, capitaine du CSI, François Besombes, président du Syndicat mixte du Centre de secours et Eric Le Vaillant, responsable du pôle construction de la SAFI (Société d'aménagement du Finistère) qui a assuré la maîtrise d'ouvrage déléguée pour le compte du SDIS29.

Une caserne écologique

Le nouveau Centre de secours répond à la norme RT2012, ce qui traduit une performance énergétique d'un très bon niveau. Il dispose d'une chaudière à gaz à haut rendement, de panneaux solaires pour la production d'eau chaude et d'une ventilation mécanique (VMC) à double flux. Les sanitaires et le poste de nettoyage des véhicules sont alimentés par les eaux pluviales stockées dans des caissons de récupération. Le montant des travaux de construction représente 5,38 millions d'euros. Une enveloppe financée à 65 % par les communes de Concarneau (70 % de cette part), Trégunc et le Pays fouesnantais (10 % de cette part), 30 % par le Conseil départemental, 5 % par le SDIS. À cela s'ajoutent 400 000 euros (le prix du terrain) et 70 000 euros d'aménagement extérieur au centre de secours, pris en charge par la Ville.



La restauration de la Tour du Maure, en cours d'achèvement, assurera, en toute sécurité, la continuité de la promenade sur les remparts.

Travaux

La sécurité toujours prioritaire

Cette année comme en 2015, la Ville doit limiter ses principales dépenses aux investissements privilégiant la sécurité, et « son budget contraint sera affecté en priorité aux déplacements des plus fragiles, piétons, vélos au sein des quartiers, ce que l'équipe municipale a d'ailleurs toujours mis au premier rang de ses priorités », souligne Xavier Calvarin, adjoint aux Travaux. Voici, sous son éclairage, les grandes options arrêtées pour 2016.

SÉCURISER L'ENSEMBLE DES LIEUX HABITÉS : ZONES 20 ET 30

Animée par un souci de protection des lieux habités, la municipalité a décidé de partager la voie sur différents secteurs de Concarneau. Dans le périmètre compris entre la Mairie et la rue Bayard, l'hypercentre va notamment être classé en "Zone 20", une zone où l'ordre des priorités est inversé – piétons d'abord, puis cyclistes, puis véhicules à moteur – et où les personnes à mobilité réduite peuvent, si nécessaire, circuler sur la chaussée. L'autre volet de cette décision municipale concerne les quartiers résidentiels, qui vont tous être classés en "Zone 30", les axes de liaison inter-quartiers restant seuls limités à 50 km/h. Répartie sur 2016 et 2017, la mise en place d'une nouvelle signalétique à l'échelle de la commune représente un investissement de 50 000 euros, dont 20 000 euros cette année.

Des engagements financiers sur plusieurs dossiers

- En cours de finalisation, la dernière tranche des travaux d'aménagement de la voie verte se poursuit entre Kerauret et Coat Conq, avec une livraison prévue au printemps : menés par le Conseil départemental, ces travaux bénéficient d'une participation financière de Concarneau à hauteur de 20%, soit 150 000 euros.
- Le chantier de la tour du Maure devrait, quant à lui, être achevé en avril, tout au moins pour la partie concernant la consolidation du bâtiment et la création d'une continuité piétonne entre la tour du Gouverneur et la tour du Passage : chiffré à 380 000 €, son coût est pour moitié assumé par la Ville.
- D'autres importants engagements financiers ont été pris par la municipalité, notamment en soutien des aménagements de la zone professionnelle du port - 1 million d'euros sur trois ans - et de la refonte du quartier de Kerandon - 1,2 million d'euros sur deux ans.

-17%

telle est la baisse du montant des investissements 2016 par rapport à celui de 2015, «une baisse très importante pour la Ville, qui la contraint à reporter sine die des projets d'aménagement conçus pour optimiser encore la qualité de vie des Concarnois : des projets prêts à démarrer, les études préalables et les plans étant achevés », commente Xavier Calvarin.



Signalétique de "Zone 20" rue Mauduit-Duplessis



Croissant-Bouillet : les travaux de sécurisation complet de la voirie ont débuté en décembre



Kerandon, l'un des quartiers à habitat dense où sera maintenu l'éclairage nocturne

PROTÉGER LA CIRCULATION PIÉTONNE

À cheval sur les communes de Melgven, Trégunc et Concarneau, le quartier de Croissant-Bouillet est traversé par la RD 122, une voie que la vitesse excessive de nombreux véhicules rend dangereuse pour ses riverains, et qui relève de la compétence conjointe du Département du Finistère, pour le revêtement de chaussée, et des trois communes, pour la sécurisation. « Pendant 30 ans, le Conseil départemental nous a promis la création d'une voie de contournement du quartier : nous avons appris l'an dernier que le projet était définitivement abandonné. » Confrontées à cette défaillance du Département, les trois communes ont décidé de s'associer pour sécuriser le quartier, en contraignant les automobilistes à respecter la limitation de vitesse et en protégeant les circulations douces (piétons et deux roues). Représentant un investissement de 770 000 euros, les travaux prévoient le réaménagement complet de la voirie dans l'agglomération, avec mise en place de trottoirs et de bandes piétonnes, création, au droit du carrefour central, d'un important plateau ralentisseur limité à 30 km/h, mais aussi uniformisation de l'éclairage public sur l'ensemble de la section de voie concernée.

PRÉVENIR POLLUTIONS ET INONDATIONS

En très mauvais état et occasionnant parfois des effondrements de chaussée, ave-

nue de la Gare, les trois réseaux d'eaux - pluviale, potable, usée - vont être remplacés entre la rue Dupetit-Thouars et le parking de la Gare : ces investissements sont portés, pour le réseau d'eaux pluviales par le budget principal de la Ville, et pour les réseaux d'eaux potable et usée par le budget annexe du service de l'Eau et de l'Assainissement de la Ville, pour un investissement total chiffré à 830 000 euros en 2016 et 2017. Autre gros chantier de l'année, la réhabilitation des deux postes de refoulement et la construction d'un bassin-tampon dans le quartier Saint-Jacques qui va permettre de collecter quelque 460 m³ d'eaux usées : « En cas de fortes précipitations, la création de ce quatrième bassin sécurisera davantage la qualité de l'eau de mer, mais aussi le quartier environnant, régulièrement inondé. » Lancés en novembre dernier, les travaux représentent un investissement total de 1 158 000 euros TTC.

POUR SUIVRE LA CHASSE AUX GASPILLAGES D'ÉNERGIE

C'est avec cet objectif que la Ville a décidé une extinction de l'éclairage public entre 1h et 6h du matin sur les zones résidentielles, à l'exception du centre-ville et de certains quartiers à habitat dense : « Selon les maires qui ont déjà fait ce choix pour leur commune, l'extinction des lampadaires une partie de la nuit n'engendre pas davantage de délinquance ; les riverains qui dotent leur maison d'un éclairage avec détecteur de présence découragent bien mieux les

mauvaises intentions... » L'équipement des armoires électriques assurant l'automatisation du nouveau système représente un investissement de 60 000 euros sur 2 ans : l'économie réalisée chaque année sur la facture d'électricité ayant été chiffrée à 20 000 euros, cet investissement devrait être amorti en 3 ans.



La voie verte, un projet de longue haleine en faveur de la qualité de vie



La future aire de carénage

Modernisation du port

Le nouvel élan

Le schéma d'aménagement et de développement du port se met en place. Programmée en avril 2016, la modernisation de l'aire de carénage s'inscrit dans cette dynamique. Grâce à la volonté de nombreux partenaires, et à une enveloppe de 14,3 millions d'euros, la construction et la réparation navales devraient être en mesure de remporter davantage d'appels d'offres.

« Concarneau est à nouveau un port dynamique, commente avec satisfaction Michel Kerscaven, délégué général de l'Interprofession du port. Entre 2008 et 2013, les entreprises membres de l'IPC ont investi plus de 9 millions d'euros. Elles sont réactives, leurs ingénieurs et techniciens n'hésitent pas à se déplacer pour résoudre les problèmes. C'est une force. » Le premier chantier de modernisation, qui en appellera d'autres déjà programmés, consiste à remplacer le slipway devenu obsolète (il date de 1956) par des équipements aux normes européennes et respectueux de l'environnement. Il y avait urgence car pour des raisons de sécurité, Olivier Gouyec, directeur d'exploitation de la Société d'exploitation des moyens de carénages (SEMCAR) est obligé, depuis plusieurs mois, de limiter sa capacité à 350 tonnes.

ŒUVRER DANS LE MÊME SENS

Le dossier a été mené de manière exemplaire par des partenaires (chambre consulaire, élus territoriaux et entrepreneurs) n'ayant, à aucun moment, hésité à œuvrer dans le même sens. Coût de la modernisation de l'aire de carénage : 14,3 millions d'euros. Le Département et la Région participent, chacun, à hauteur de 30 % ; 10 % pour CCA, 10 % également pour l'État et 7 % pour la Ville. Enfin, l'Agence de l'eau prend à sa charge 6 % de l'enveloppe. Les 7 % restants seront financés par un emprunt remboursé par le concessionnaire, la Chambre de commerce et d'industrie.

« En tant qu'exploitant des engins, la

Une usine japonaise à Colguen

La proximité du port et de la filière pêche n'est pas étrangère au choix d'implantation à Colguen de la société japonaise Makurazaki, spécialisée dans la transformation de bonite (variété de thon). Celle-ci a prévu d'investir plus de 2 millions d'euros dans ce projet, l'ouverture étant prévue pour septembre 2016. Elle produira du katsubushi, condiment incontournable de la cuisine japonaise. L'approvisionnement sera assuré par la Compagnie française du thon océanique, basée à Concarneau, qui possède des navires dans l'océan Indien. Makurazaki a obtenu le soutien de CCA qui a voté, en 2015, l'avance remboursable à taux zéro d'une somme de 80 000 €. Le Département et la Région se sont engagés à la soutenir pour un montant similaire. Les Japonais visent le marché européen où la demande est de plus en plus forte.



De gauche à droite, Kastuhito Oishi, président de Makurazaki France et André Fidelin, président de CCA.

1 030

c'est le nombre de salariés des entreprises membres de l'Interprofession du port (IPC) qui ont un lien avec la construction et réparation navales. On peut citer les chantiers Piriou, mais aussi Barillec, SAËN, Le Gall Électricité.



Michel Kerscaven, délégué général de l'IPC et Olivier Gouyec, directeur d'exploitation de la SEMCAR



Le premier B2M commandé par la Marine nationale aux chantiers navals Piriou

© 2015 - Piriou

SEMCAR s'acquittera des charges de l'emprunt », précise Michel Kerscaven. En avril prochain, tout commencera par la préparation de la zone de travail du futur élévateur à sangle qui remplacera le slipway. Au programme, décapage, aménagement de l'espace d'accueil des bateaux et installation du système de filtration et de traitement des eaux.

ATTRACTIVITÉ COMMERCIALE ET TOURISTIQUE

En octobre 2016, l'élévateur à sangle d'une capacité de levage de 400 tonnes sera installé. La démolition du slipway pourra alors commencer, ainsi que la création d'une darse (bassin rectangulaire) et le dragage du chenal permettant d'accéder au site. Clôturée pour en contrôler les accès, la zone sera opérationnelle fin 2017. « Une fois terminée, l'aire de carénage participera à l'attractivité touristique de la ville, assure Olivier Gouyec. Même aujourd'hui, les gens sont curieux de voir ce qu'il s'y passe. Les équipages et armateurs des navires en escale technique apprécient eux aussi l'activité du port et de la ville, beaucoup restant sur place au lieu de rentrer chez eux. »

UN COUP D'AVANCE

Deuxième étape du plan d'aménagement du port, la couverture de la cale sèche qui aura une hauteur intérieure (utile) de 20 mètres. Et si les financements ne sont pas encore complètement bouclés, l'enjeu est parfaitement clair : gagner en compétitivité, améliorer la sécurité des personnels et garantir une certaine confidentialité. « Lorsque la cale sera couverte, nous aurons un coup d'avance sur nos concurrents, affirme le délégué général de l'IPC. C'est un atout important. À ce jour, dans le secteur de

la réparation navale, aucune cale du littoral français ne dispose de ce type d'équipement. Or le marché évolue en gamme. L'application des peintures, tout comme les soudures sont plus compliquées. » Pascal Piriou, patron des chantiers navals éponymes ne dit pas autre chose. Depuis la livraison du navire d'exploration le Yersin, il rêve de s'aventurer encore plus loin sur le territoire très fermé du yachting et se projette sur des bateaux professionnels dotés d'un « niveau de haute finition. Nous avons des contacts », précise-t-il.

UN MÉCANO-TEXTILE MOBILE

Estimé entre 8 et 10 millions d'euros, le programme de la couverture de la cale sèche est bien avancé techniquement, en collaboration avec les Bâtiments de France. « Le cabinet d'études choisi par la CCI a travaillé efficacement sur le dossier », déclare Olivier Gouyec. Plusieurs choix s'offrent aux professionnels qui, pour des raisons pratiques et esthétiques, ont une nette préférence pour le mécano-textile mobile, bâche à structure arrondie qui a fait ses preuves dans d'autres ports étrangers. « Evidemment, nous voulons l'outil le plus performant possible avec, toujours, la volonté de maîtriser les dépenses publiques », déclarent les membres de l'IPC.

DIVERSIFIER LES ACTIVITÉS

Pour Pascal Piriou, le développement du port passera par la pluralité des activités économiques, touristiques et nautiques notamment. « L'implantation d'un bassin portuaire au cœur d'une ville est une chance, insiste le président des chantiers navals. Il ne faut pas chercher à remplacer ce qui existe déjà, mais bien à accueillir d'autres types d'entreprises. » Michel Kerscaven le rejoint

totallement dans cette idée forte : « Nous devons tous aller dans le même sens. Il est impératif d'avoir une vision globale du port. Aujourd'hui, la pêche connaît des difficultés. Nous suivons de très près sa situation, car elle continue à jouer un rôle important à Concarneau et constitue un élément de notre identité. »

Le carnet bien rempli des chantiers Piriou

Le carnet de commandes des Chantiers navals Piriou est pratiquement plein pour les trois prochaines années. Leurs plus gros client : la Marine nationale. La branche réparation de l'entreprise, Piriou Naval Services a signé, en 2014, avec le Service de soutien de la flotte de Brest, un contrat de 25 millions d'euros sur cinq ans, intitulé BN13. Une partie des travaux sont réalisés à Concarneau. En cours également, un contrat de maintenance de la « ménagerie » (huit bâtiments dédiés à la formation des chefs de quart) et de l'Almak, bateau-école réservé aux marines étrangères, livré par Piriou en 2013, dans le cadre d'un partenariat avec Défense Conseil international. Côté construction, la Marine a commandé à l'entreprise quatre bâtiments multifonctions (B2M), dont trois en commande ferme, qui seront déployés dans les DOM-TOM pour des missions de surveillance et d'assistance. Les ouvriers s'affairent actuellement autour de trois d'entre eux. Deuxième programme, une commande de la Direction générale de l'Armement pour la réalisation de BSAH (Bâtiment de soutien et d'assistance hauturière). « Nous avons une commande ferme pour deux bateaux, deux autres sont en option », affirme Vincent Faujour, directeur général de Piriou. Dernier programme : cette fois-ci, ce sont les TAAF (Terres australes et antarctiques françaises) qui ont commandé un grand bâtiment de type « Polar Logistic Vessel ». Début des travaux de construction prévu au premier trimestre 2016.

« le développement du port passera par la pluralité des activités économiques, touristiques et nautiques »



Le départ de la course : un spectacle magistral dans la baie

Transat AG2R-La Mondiale

De réelles retombées économiques

L'année où elle est organisée (tous les deux ans), c'est elle qui lance la saison touristique de la Ville bleue : la Transat AG2R-La Mondiale remplit de nombreux hôtels, les concerts nocturnes incitent les visiteurs à fréquenter restaurants et terrasses de cafés. Le dimanche 3 avril 2016, la flotte des Bénéteau Figaro II s'élancera à l'assaut de la 13^e édition, cap sur les Antilles.

En 2014, les professionnels des chambres consulaires avaient estimé que 800 000 euros étaient entrés dans l'escarcelle des entreprises (petite réparation navale, réparateurs de voiles...) et commerces implantés sur le territoire cornouaillais grâce à l'AG2R-La Mondiale. « *La Transat Concarneau-Saint-Barth est l'un des éléments phares de notre calendrier touristique, affirme Xavier Calvarin, adjoint chargé du Nautisme. Pendant une semaine, la presse et les chaînes de télévision parlent de notre ville, mettent en images notre patrimoine.*

Ces reportages donnent envie aux familles de découvrir Concarneau. » Tous les ans, Véronique Jeannès, directrice de l'Office de tourisme établit bilans et statistiques.

Elle assure que l'année 2014 a démarré en fanfare grâce à cette course au large organisée tous les deux ans.

« Nombreux la veille et le jour du départ des monocoques, le public a apprécié les animations et les stands sous le chapiteau, ainsi que les concerts nocturnes programmés par la Ville », commente-t-elle.

LE GOÛT DES CONCARNOIS POUR LA VOILE

Par sa proximité avec les commerçants et les restaurateurs, la mise en place de chèques cadeaux et de menus à prix réduits, la Chambre de commerce et d'industrie contribue, de son côté, à la réussite de chaque édition. Effet papillon ou pas, en tout cas, la course joue sensiblement sur le comportement des jeunes Concarnois qui affichent un goût de plus en plus prononcé pour les activités nautiques. En 2009, Concarneau voile recensait 836 stagiaires, en période estivale. Aujourd'hui, ils sont environ 1 300 à vouloir s'inscrire à cette même période. La satisfaction de la plupart des acteurs économiques compense le coût de l'événement. Cette année, la Ville financera à hauteur de 150 000 euros le déploiement de l'énorme logistique, soutenue de façon identique par le Département et la Région.

20

bateaux devraient quitter le port de Concarneau pour Saint-Barthélemy, le dimanche 3 avril prochain. Les festivités débiteront par le traditionnel prologue, le vendredi 25 mars. L'édition précédente avait été remportée par le binôme Gwénolé Gahinet et Paul Meilhat sur *Safran-Guy Cotten*.

> Pratique :

Transat AG2R la Mondiale
Concarneau - St Barth
du vendredi 25 mars
au dimanche 3 avril
transat.ag2rlamondiale.fr
www.concarneau.fr



Un village et des pontons animés

Ce qu'ils en pensent...



Marie-Pierre Le Marchand,
responsable de Kyss Marée

**Marie-Pierre Lemarchand,
Kyss Marée :**

« La Transat AG2R-La Mondiale est un accélérateur de notoriété. Elle nous permet de signer de nouveaux contrats », affirme la responsable de Kyss Marée et de Kerne Yachting Services, spécialisé dans la livraison de courses à bord d'une épicerie flottante. La société sera présente, une nouvelle fois, sous le chapiteau de la course au large. Accompagnés par la CCI, Kyss Marée et son associé, le mareyeur Michel Croisette-Desnoyers tiendront un stand de pêche fraîche. « Notre objectif est de sensibiliser le public à la pêche côtière, aux poissons débarqués sous la criée de Concarneau. » En 2014, leurs interventions pédagogiques avaient conquis les visiteurs, les

élèves du primaire en particulier qui ne ratent jamais la régates. « Les touristes posent souvent des questions étranges », s'amuse Marie-Pierre Lemarchand qui, en seconde activité, transportera à bord de deux puissants semi-rigides des personnalités de l'AG2R-La Mondiale invitées à suivre au plus près le départ de la course. Concarneau est un endroit extraordinaire pour accueillir des régates, à l'instar de La Rochelle, Brest et Saint-Malo. »



Nathalie Balosso, responsable de
l'hôtel du Port

**Nathalie Balosso,
de l'hôtel du Port :**

« La transat attire énormément de monde. Certains touristes viennent spécialement à Concarneau pour rencontrer les navigateurs et se promener dans le village », souligne l'hôtelière. Les quatorze chambres de son établissement sont d'ailleurs réservées longtemps à l'avance, pour une durée de neuf jours, de la journée du prologue à la veille du départ de la course. « J'héberge des skippers, des journalistes, des membres de l'équipe technique. Concarneau a besoin de grands événements de ce type qui font travailler les commerces et les hôtels, surtout hors-saison estivale. »



Steve Hénaff, l'un des dirigeants
de l'hôtel de l'Océan

**Steve Hénaff,
de l'hôtel de l'Océan :**

« C'est une semaine formidable pour nous, dynamique et folle ! » se réjouit le gérant. Avec 70 chambres et des salles de réunion, son hôtel a, en effet, une grande capacité d'accueil et sert de base arrière aux organisateurs de la transat. « Nous réceptionnons et stockons le matériel qui servira aux différentes équipes, explique Steeve Hénaff. Nous accueillons aussi une grande partie du personnel et des personnalités de l'événement nautique. Pour tous les acteurs économiques de la ville, cette régates est vraiment bienvenue. »

Festival Livre & Mer



Le contre-amiral Loïc Finaz,
président d'honneur

L'édition 2016 du festival se tiendra du 22 au 24 avril. Le vendredi, à partir de 16 h, les portes du CAC s'ouvriront au grand public, accueilli par le discours du président d'honneur, le contre-amiral Loïc Finaz, écrivain de Marine. Durant trois jours, une quarantaine d'auteurs et d'illustrateurs, français et étrangers, feront la promotion de leurs derniers ouvrages. Parmi eux, la Suédoise Katarina Mazetti, connue pour son roman à succès, "Le mec de la tombe d'à côté", présentera son dernier-né, "Ma vie de pingouin" qui relate son formidable périple en mer. Autres auteurs présents :



La Suédoise
Katarina Mazetti

la journaliste Sigolène Vinson et les bédésistes Patrice Pellerin, Christian Cailleaux et l'illustrateur François Place. Le fil rouge de cette année : le phénomène des migrations abordé par le géographe Gildas Simon.

Conférences, films documentaires (dont celui des explorateurs concarnois Emmanuelle Périé-Bardout et Ghislain Bardout), cafés littéraires, spectacles jeunesse jalonnent le festival, au CAC et aussi au Pôle nautique et à la Station de biologie marine. En amont de ces trois jours, des rencontres littéraires avec des écrivains à la bibliothèque municipale, partenaire privilégié de Livre & Mer.

> Contact :

Livre & Mer
Tél. 02 98 97 52 72
livre.mer@orange.fr
www.livremer.org



La boutique An Dimzell avenue Pierre-Guéguin



La nouvelle devanture de Sac & Cie rue Hélène-Hascoët

La belle vitalité du centre-ville

Ouverture de nouvelles enseignes, rénovation de devantures, animations commerciales quasi-mensuelles, le centre-ville a fait montre d'une vitalité réjouissante tout au long de l'année 2015. Petit tour d'horizon des nouveautés en place...

DE NOUVELLES ENSEIGNES...

L'attractivité de Concarneau pour les commerçants s'est confirmée l'an dernier, comme en témoigne l'ouverture de nouvelles enseignes au centre-ville, notamment sur l'avenue Pierre-Guéguin : après la fermeture de la bijouterie Gloaguen et le transfert de la pharmacie de la Marine à Kerviniou, cette grande artère présentait d'importantes vitrines vides. C'est dans les murs précédemment occupés par la pharmacie que s'est installée l'enseigne An Dimzel, qui propose épices, thés, arts de la table et idées cadeaux, et dont la gérante fait régulièrement des démonstrations culinaires : une activité et des produits dont elle a pu confirmer la pertinence après un séjour temporaire dans une stalle éphémère aux Halles, puis dans un (trop) petit local place du Général-de-Gaulle. Par ailleurs, la vitrine de l'ex-bijouterie, actuellement en cours d'aménagement, accueillera bientôt l'enseigne X and O, jusqu'à présent installée dans un local à deux niveaux un peu plus haut sur l'avenue : un local que les exploitants ont décidé de conserver afin d'y créer une nouvelle activité. Enfin, à la jonction de l'avenue de la Gare et de l'avenue Pierre-Guéguin, l'espace commercial laissé vacant par la parfumerie Beauty Success a été repris par le magasin de vêtements féminins Sépia, dont la gérante - qui a choisi Concarneau pour sa vitalité et son potentiel - se réjouit d'y avoir trouvé qualité d'accueil et esprit solidaire lors de son installation.

4 000

œufs ont été déposés en Ville close par l'Union des commerçants lors des fêtes de Pâques 2015. Au regard du succès remporté par l'opération auprès des enfants concarnois, l'association entend bien renouveler l'expérience cette année de façon encore plus conséquente.

...ET DES VITRINES RÉNOVÉES

D'autres arrivants ont investi la place Duguesclin : la lingerie Folie Douce, qui a quitté la rue Dumont-d'Urville, et la mercerie créative L'Atelier de Sara Lia qui propose matériel de couture et petits objets faits à la main. L'an dernier toujours, plusieurs enseignes ont entrepris de rénover leur vitrine, notamment rue Hélène-Hascoët où la maroquinerie Sac & Cie a réalisé des travaux d'agencement intérieur et de devanture, et où le magasin Pas à Pas s'est agrandi en fusionnant deux petites cellules commerciales, avec réfection complète de sa vitrine. « L'attraction exercée par la ville est en partie liée à la belle image que possède Concarneau à l'extérieur », se réjouit Michèle Lemonnier, adjointe au Commerce-Tourisme. « Touristiquement, elle bénéficie notamment de l'exposition médiatique des émissions télévisées comme "Les carnets de Julie" ou "Le monument préféré des Français", une émission où la Ville close s'est révélée monument breton préféré des Français », confirme Stéphanie Gouez, responsable du service.



Nathalie Bourgeon,
nouvelle présidente
de l'Union des commerçants

Les commerçants s'investissent dans l'animation locale

Le dynamisme commercial concarnois s'est encore exprimé dans les actions menées à bien par l'Union des commerçants tout au long de l'année 2015. Regroupant 70 adhérents et présidée depuis mars dernier par Nathalie Bourgeon, gérante du Spa Oxygène & Mer, l'équipe a multiplié idées et propositions, puis concrétisé une série d'entre elles à un rythme quasi-mensuel : chasse à l'œuf dans la Ville close en avril ; opérations chèques-cadeaux pour la fête des Mères en mai et celle des Pères en juin ; grandes braderies en juillet et août avec création d'un village des commerçants, sur le parvis des Halles, pour les enseignes concarnaises situées en dehors du périmètre de la braderie ; opération "vitrine à gagner" en octobre-novembre avec la participation de 40 commerces qui ont offert un lot pour une valeur totale de 3 733 euros.

"Nous avons une belle ville et un fort potentiel dans le domaine commercial"

TOUTES LES IDÉES BIENVENUES

L'animation des Concarnoël en décembre aura été LE grand projet de l'association, avec des bons d'achat à gagner d'une valeur totale de 5 000 euros, la mise en place d'une scène ouverte à tous les talents, la projection-vidéo de contes de Noël sur les remparts de la Ville close et un grand concert final.

« Nous avons une belle ville et un fort potentiel dans le domaine commercial, se réjouit Nathalie Bourgeon. Lors de notre prochaine assemblée générale, qui se tiendra le mardi 26 janvier à 19h30 au CAC, toutes les bonnes volontés et toutes les idées seront les bienvenues... »

> Contacts :

Nathalie Bourgeon,
présidente
06 60 32 79 04
Cécile Pierre,
06 08 43 31 35

Patiner face à la Ville close pendant les vacances de février



Du 13 au 28 février, Concarnois et visiteurs pourront goûter les plaisirs du patinage sur le parking de la CCI, face à la Ville close : « Amener les sports d'hiver à Concarneau plutôt que les Concarnois aux sports d'hiver, telle est l'idée que nous avons suggérée avec mon épouse à la municipalité lors d'une de nos rencontres », indique Yannick Le Cam, dirigeant de l'Intermarché Concarneau-Lanriec, initiateur du projet. Un projet dont cet acteur économique, très investi dans la vie locale, a vérifié la faisabilité technique et financière avant son véritable lancement : « Le fournisseur choisi est un Breton, installé à Ploudalmézeau, qui montera une patinoire synthétique de 150 m² - proche d'une installation de glace en termes de sensations, mais d'un bien meilleur impact écologique – ainsi qu'une piste de curling avec tout le matériel nécessaire. » Partenaire du projet, la Ville mettra à disposition les moyens humains indispensables pour assurer le contrôle des entrées et la sécurité du site : la patinoire sera couverte pour un plus grand confort des usagers, et entourée de stands proposant crêpes, barbe-à-papa et confiseries mis en place par le Comité des fêtes de Lanriec.



Yannick Le Cam, directeur de l'Intermarché Concarneau-Lanriec et initiateur du projet



Exploration polaire

Concarneau, la cité des aventuriers

Tournée vers la mer, la Ville bleue est le point de départ de nombreuses expéditions. L'équipe d'Under The Pole II, qui avait appareillé pour le Groenland en janvier 2014, est rentrée en septembre dernier à Concarneau, au terme de presque deux années de voyage : Emmanuelle Périé-Bardout et Ghislain Bardout en ont rapporté de magnifiques images, de nouvelles connaissances scientifiques, de nouveaux savoir-faire.

« Lors de ce deuxième séjour au Groenland, nous avons pu recueillir le témoignage des Groenlandais qui constatent, depuis plusieurs années, un net recul de la banquise, commente l'exploratrice Emmanuelle Périé-Bardout. La débâcle est de plus en plus précoce. La prise en glace plus tardive. C'est le signe d'un réchauffement qui perturbe la vie quotidienne des habitants. » À bord du Why, l'expédition Under The Pole II avait quitté les quais de la Ville bleue, en janvier 2014, avec le projet de collecter des informations sur la biodiversité, l'interaction atmosphère-banquise et l'adaptation des plongeurs en milieu extrême. En fil rouge, l'exploration sous-marine en recycleurs (appareils décuplant l'autonomie et permettant le mélange de plusieurs gaz : air/oxygène/hélium), jusqu'à des profondeurs encore jamais atteintes, et des premières dont un record sous la banquise à -111 mètres. Reconnu désormais comme l'un des plus grands spécialistes de la plongée en eau froide, inspiré par Jean-Louis Etienne et Nicolas Hulot, Ghislain Bardout vient de publier un ouvrage intitulé « Manuel technique de la plongée polaire », édité aux Éditions ULMER. Une façon de partager ses connaissances avec des plongeurs tout aussi aguerris que lui ou rêvant de tremper leurs palmes dans ces régions exceptionnelles.

RENCONTRE AVEC LE REQUIN DU GROENLAND

Le recul de la banquise n'est pas le seul témoignage du changement climatique. Parce que l'eau se réchauffe, de nouvelles espèces de poissons apparaissent au large des côtes groenlandaises tandis que d'autres sont menacées de disparition. Au nord, dans une baie, sous les glaces, les explorateurs bretons ont pu approcher plusieurs requins du Groenland, une espèce peu connue mais déclarée en danger par les spécialistes. « Ces rencontres inattendues sont très rares mais elles nous ont permis de recueillir des informations intéressantes, souligne Emmanuelle Périé-Bardout. Elles serviront aux scientifiques pour avancer dans l'étude de l'environnement de ces animaux : supposés " charognards ", dotés d'une mauvaise vue mais d'un odorat très développé, les spécimens les plus âgés pourraient avoir près de 200 ans ! » À l'automne prochain, le Why et son équipage devraient quitter le port de Concarneau pour une troisième expédition. Cette fois-ci, l'épopée passera par les deux pôles, Nord et Sud, avec un arrêt scientifique dans les eaux chaudes des tropiques. « Mais rien n'est encore arrêté, il reste à trouver les financements », précise l'exploratrice.

> Pratique :

Under The Pole II,
www.underthepole.com

Une grande tournée médiatique

De retour à Concarneau, le 26 septembre 2015, les deux explorateurs n'ont pas eu le temps de souffler. Une folle tournée médiatique les attendait. Ils ont raconté leur périple de deux ans sur plusieurs radios et plateaux TV : « La matinale » d'Europe 1, « Comment ça va bien » de Stéphane Bern sur France 2, « Bibliothèque Médecis » de Jean-Pierre Elkabbach sur LCP, « Les Maternelles » de France 5... Emmanuelle et Ghislain ont été également invités par les organisateurs de festivals (Dijon, Albertville, Marseille, La Rochelle) à présenter leur film documentaire de 52 minutes, « Sous les glaces du Groenland », réalisé par Jean-Gabriel Leynaud, plusieurs fois primé et bientôt diffusé dans l'émission « Thalassa » sur France 3. Par ailleurs, le beau livre « Immersion Polaire » (auteurs Emmanuelle Périé-Bardout, Ghislain Bardout, photographies de Lucas Santucci), édité aux éditions ULMER, a reçu la palme d'Or du Livre d'images sous-marines au Festival mondial de l'image sous-marine à Marseille.

100

C'est le nombre de bénévoles qui ont participé, de près ou loin, à l'organisation de l'expédition Under The Pole II. Une cinquantaine d'entre eux - marins, médecins, scientifiques, plongeurs, photographes, cameramen et même un baby-sitter - se sont relayés à bord du bateau polaire, le Why.

Expédition au Groenland

En apnée sous la glace

Grand voyageur, le Concarnois Patrick Maudet a découvert le Groenland pour la première fois l'été dernier. Une aventure intense, partagée avec une petite équipe de copains et de cameramen, destinée à rapporter et diffuser des images de la faune et de la flore du Grand Nord.



L'explorateur Patrick Maudet, devant la Ville-close

Partis de France le 20 août dernier à la rencontre des habitants et de la faune du Grand Nord, le groupe composé de Patrick Maudet, Laurent Marie - dirigeant de l'association L'Âme bleue créée en 2012 pour sensibiliser petits et grands à la préservation de l'environnement - et de trois cameramen-photographes, a rejoint Ilulisat à bord du *Vagabond*, le bateau du navigateur Eric Brossier. Commune de 4 500 habitants, la troisième plus grande ville du Groenland est connue pour son fjord peuplé d'immenses icebergs, de narvals et de baleines à bosse. Mais Ilulisat n'était qu'une étape pour ces preneurs d'images, amoureux des territoires blancs. « Nous sommes allés sur l'île de Baffin, région indépendante du Canada, gérée par les Inuits, raconte Patrick Maudet. Il faut savoir que ces chasseurs de phoques on connu au début du XX^e siècle un changement très rapide de leur mode de vie - sédentarisation, perte de leurs traditions - et que depuis les années 60, ils tentent de reprendre leur destin en main. Nous avons chassé avec eux et initié leurs enfants à la plongée sans bouteille. »

« À ces températures-là, chaque plongée est éprouvante »

EXPLOIT SPORTIF, PROGRAMME SCIENTIFIQUE

Là-bas, les Français ont découvert le monde du silence et sa majesté. En plongeant en apnée dans des eaux à moins deux degrés, revêtus comme en Bretagne d'une combinaison de 6,5 mm d'épaisseur, ils ont pu approcher facilement les animaux marins. « À ces températures-là, chaque plongée est éprouvante », commente avec passion le Concarnois. Un programme scientifique accompagnait cet exploit sportif. Dans le cadre d'un projet intitulé « Plankton Planet », porté par des chercheurs du CNRS et de Tara Oceans, les explorateurs ont prélevé du plancton qu'ils ont remis à la Station de biologie marine de Roscoff. Les aventuriers écologistes repartiront, en février, dans la même zone pour filmer l'hiver cette fois-ci. Ces images hivernales s'intégreront dans un documentaire qui sera diffusé plus tard sur les écrans.

> Pratique : www.amebleue.fr et aussi patrickmaudet@gmail.com

Poissons du Pôle Nord Classification et séquençage génétique

Enseignant-chercheur au Muséum d'histoire naturelle, basé à la Station de biologie marine de Concarneau depuis 1997, Samuel Iglésias part en mission une à deux fois par an dans la zone nord-est de l'Atlantique comprise entre le pôle et l'équateur. En août 2015, le scientifique a profité d'une campagne norvégienne orchestrée à bord du *Helmer Hanssen*, un navire de 65 m, pour collecter et photographier une cinquantaine d'espèces de poissons évoluant dans l'archipel du Svalbard, au nord-est du Groenland. Il est rentré notamment avec une *laimarge atlantique*, appelée communément « requin du Groenland », qui a été salée sur place pour être ensuite naturalisée par le taxidermiste de l'établissement concarnois. L'objectif de cette campagne était double : classifier les espèces en danger du fait d'une exploitation trop importante et de l'aménagement du territoire, effectuer également un séquençage génétique. « Est-ce grave de perdre de la biodiversité ? s'interroge Samuel Iglésias. À l'échelle des temps géologiques, ce n'est pas grand-chose. Mais c'est dommage de se priver d'espèces vivantes qui ont tout autant de raisons d'exister que nous. Il faut savoir qu'une espèce disparaît toutes les onze secondes sur notre planète. Certaines n'ont même pas été décrites. » L'ensemble des données ainsi récoltées seront rassemblées dans le « guide des poissons d'Europe », disponible sur Internet : <http://dx.doi.org/10.13140/2.1.1835.3449> et <http://dx.doi.org/10.13140/2.1.3932.4961>

Contact : iglesias@mnhn.fr



Les enfants inuits avec l'équipe



Une Laimarge atlantique, appelée communément requin du Groenland



Sylvie Gayet, présidente de l'Aviron concarnois



Sortie aux Glénan

L'Aviron concarnois

a le vent en poupe

En juin dernier, l'Aviron concarnois faisait son entrée dans le paysage associatif de la Ville bleue. Fusion de deux clubs, Aviron sympa en mer et Aviron du Cabellou, la nouvelle structure entend participer au développement d'un sport qui convient aussi bien aux jeunes qu'aux adultes, compétiteurs ou désireux de pratiquer en loisir, amateurs de convivialité et de belle nature.

« Notre projet est d'accueillir un large public, notamment les jeunes », commente Sylvie Gayet, présidente de l'Aviron concarnois, affilié à la Fédération française d'aviron (FFA) et agréé par la Direction régionale de la Jeunesse, des Sports et de la Cohésion sociale. D'autant que les encadrants diplômés (une dizaine d'initiateurs fédéraux, des éducateurs et un entraîneur) ne manquent pas au sein d'un club qui dispose d'une belle flotte de dix bateaux. Les yoles sortent tous les jours en baie de Concarneau, parfois même au-delà. En semaine, les sorties s'adaptent aux envies des pratiquants et des conditions météo car « on ne fait pas n'importe quoi en mer, souligne la présidente. Nous réservons le samedi après-midi à la technique et à l'apprentissage des bonnes habitudes qui évitent les blessures ». À chacun son support, certains rameurs préférant la glisse et le sport d'équipe sur yole « quatre barrée », d'autres les sensations éprouvées sur une "solo" ou une "double", petits bolides sans barreur.

AU CHAMPIONNAT D'AVIRON DU GRAND-OUEST

En six mois, l'Aviron concarnois a organisé ou participé à plusieurs randonnées. Celles-ci, établies sur une ou deux journées, sont plébiscitées par les adhérents pour leur très grande convivialité : descente du Blavet, participation en juillet dernier à la kermesse de la station SNSM de Trévignon-Concarneau, ou plus récemment aux courses de la Journée du 8 organisée en novembre à Lorient, sur le lac du Ter. Côté projets, plusieurs Concarnois devraient prendre le départ du Triangle hivernal, une épreuve programmée par l'Aviron brestois le 6 mars prochain. « Cela servira d'échauffement à ceux qui s'inscriront au Championnat d'aviron du Grand-Ouest, argumente Sylvie Gayet. Et nous espérons la présence d'au moins un équipage de seniors ! », conclut la présidente qui envisage de se rapprocher du centre socioculturel La Balise et d'Activ Sports, association labellisée Sport et Santé.

> Contact :

L'Aviron concarnois
Base nautique du Porzou
Allée de Coubertin
Sylvie Gayet - 06 41 52 33 46
lavironconcarnois@free.fr

Gymnastique-club

Après une année de mise en sommeil, le Gymnastique-club (G2C) réapparaît à Concarneau avec l'ambition affichée de retrouver dynamisme, passion et convivialité. Une renaissance qu'apprécient les gymnastes -120 actuellement, soit un tiers des effectifs antérieurs-, ravies de reprendre l'entraînement aux agrès et sur le praticable installé provisoirement dans le restaurant scolaire de l'ancienne école primaire du Lin. Ouvert tous les jours, le club a embauché, fin septembre 2015, un éducateur diplômé d'un BPJEPS (Brevet professionnel de la jeunesse de l'éducation populaire et du sport), Kévin Dijoux.
Contact : Philippe Flatres - Président
06 45 92 60 97

50

C'est le nombre de licenciés de l'Aviron concarnois, association créée en juin 2015, née de la fusion de deux clubs. Les effectifs pourraient grossir rapidement, le credo des dirigeants étant de proposer à un large public une activité nautique attrayante, sécurisée et de qualité, tout en animant le plan d'eau de Concarneau.

Accueil de loisirs, Espace Jeunes

Le plein de nouveautés

Pour les services Éducation et Jeunesse de la Ville, l'année 2015 s'est avérée fertile en nouveautés : nouveaux locaux et nouvelle organisation à l'Accueil de loisirs, nouveaux visages et nouveaux services à l'Espace Jeunes, tous à découvrir si ce n'est déjà fait.



La nouvelle équipe de l'Espace Jeunes avec de gauche à droite, Juncal Guerra-Pétillon, Jean-Yves Jannez (directeur) et Maxime Roullier

L'ACCUEIL DE LOISIRS, ESPACE DE DÉCOUVERTE

Depuis avril 2015, l'Accueil de loisirs est installé au complexe scolaire de Kerandon : il y bénéficie de 13 salles au lieu des 6 qu'il occupait au Centre Dupouy, 10 en propre et 3 - salles d'informatique, de sieste et de motricité - qu'il partage avec les écoles. Autre nouveauté, aucun programme précis n'est fourni aux familles : « *Le changement de locaux a été l'occasion d'élaborer un nouveau projet pour le centre, souligne Franck Guillaume, responsable du service Enfance. Nous souhaitons que les enfants puissent découvrir une pléiade d'activités tout en apprenant à vivre ensemble.* » En matière de découverte, l'équipe du centre n'est d'ailleurs pas à court d'idées : elle a notamment mis en place un atelier bois permanent où, l'été dernier, les enfants ont fabriqué tout un salon de jardin à partir de palettes.



L'une des salles dédiées aux 3-6 ans à l'Accueil de loisirs

L'ESPACE JEUNES, LIEU D'ÉCOUTE PRIVILÉGIÉ

Tous deux en place depuis septembre 2015, Juncal Guerra-Pétillon et Maxime Roullier ont rejoint l'équipe de l'Espace Jeunes, la première comme animatrice du Point Information Jeunesse, le second comme responsable de l'Espace Loisirs : « *Le recrutement de Juncal, qui pratique la langue des signes française, permet au centre d'assurer désormais l'information des personnes malentendantes* », précise Jean-Yves Jannez, son directeur. D'autres nouveautés sont à noter dans ses murs, notamment le retour de la Mission locale pour les jeunes de 16 à 25 ans sortis du système scolaire et la réorganisation du CIO qui y assure une permanence hebdomadaire le vendredi, sur rendez-vous, mais surtout la mise place d'une « consultation jeune consommateur » également sur rendez-vous le vendredi : assurée par un professionnel, elle est un moment d'écoute privilégiée pour des jeunes conscients de leur addiction potentielle, qu'il s'agisse de drogue, alcool, tabac, téléphone, Internet ou jeux vidéo. Destiné à ceux qui éprouvent des difficultés de vie de tous ordres, le Point Accueil Écoute Jeunes fonctionne toujours, sur le même principe, avec des consultations en constante augmentation.



Le petit salon de jardin coloré : une création bien originale

> Contacts :

- L'Espace Jeunes
116 avenue de la Gare
Tel 02 98 60 44 00
- Mission locale
Tel 02 98 97 17 28
- CIO
le vendredi sur rdv
de 8h30 à 12 h et 13 h à 16 h
Tel 02 98 55 28 61
- Consultation Jeune Consommateur
le vendredi sur rdv de 16 à 19 h
Tel 06 07 56 55 87
- Point Ecoute Jeunes
le mercredi de 14 à 18 h
Tel 06 71 34 90 61

Le DRE reconduit pour cinq ans

Programme co-financé par la Ville de Concarneau et par l'État dans le cadre du Contrat de ville, le Dispositif de réussite éducative a été reconduit pour une durée de 5 ans sur le quartier de Kerandon. Totalement repensé, il recouvre 2 volets, dont un soutien financier aux projets des acteurs du quartier en faveur de la réussite éducative, mais surtout Trampoline, dispositif d'accompagnement personnalisé destiné aux familles ayant un enfant de 2 à 18 ans et connaissant une difficulté sur le plan éducatif. Pour tout renseignement, prendre contact avec Nathalie Cabellan, sa coordinatrice, au 06 07 66 97 30 ou en venant la rencontrer à l'Espace Jeunes le matin du lundi au vendredi.



Le 102 après réhabilitation



L'un des prototypes de poubelle de tri réalisés dans l'atelier bois de Lamphily

Solidarité

Trois lieux pour avancer

Avec l'Épicerie solidaire et sociale 'Ti Coup de pouce, l'Atelier de Lamphily et un 102 flambant neuf, Concarneau dispose de trois outils d'insertion sociale et professionnelle de grande qualité : « *Des outils complémentaires, conçus pour aider les personnes* », rappelle Marie Talbot, adjointe aux Affaires sociales.

LE 102 ENTIÈREMENT REPENSÉ

Après 10 mois de travaux, le 102 a rouvert ses portes en juillet : voué à l'hébergement temporaire d'hommes seuls, le lieu exigeait notamment sa mise en conformité aux contraintes d'accessibilité des personnes à mobilité réduite. « *Cela a été l'occasion de repenser entièrement le bâtiment et de réduire ses coûts de fonctionnement par l'optimisation de ses performances énergétiques*, souligne Hervé Guillotin, responsable du pôle Développement social et chargé du suivi technique du dossier de réhabilitation. *Abritant 14 chambres individuelles, il est aujourd'hui doté d'une chaudière à granulés de bois. Il s'agit d'un véritable outil d'insertion sociale et professionnelle : il permet la mise à l'abri temporaire de personnes en souffrance, le temps d'élaborer un projet et de l'aboutir avant d'accéder à un logement pérenne.* » Afin de favoriser un accès au logement de ce public, le CCAS mettra prochainement en place un dispositif d'intermédiation locative qui se présente sous la forme d'un bail glissant.

UN AN D'ACTIVITÉ

En septembre, 'Ti Coup de pouce et l'Atelier d'insertion de Lamphily célébraient ensemble leur première année d'activité. Pour l'Épicerie sociale, le nombre de familles accueillies a largement dépassé celui estimé avec, en octobre 2015, 190 foyers - dont 92 personnes seules et 78 familles monoparentales - au lieu de la centaine prévue. « *Le dispositif reste une aide ponctuelle en cas de grande difficulté, avec un objectif d'insertion sociale que valide le succès de nos ateliers cuisine ou relaxation* », souligne Julia Quidelleur, coordinatrice du site. Sur l'Atelier de Lamphily, une trentaine de personnes ont pu être accompagnées : l'activité "maraîchage" s'est poursuivie, et l'activité "bois" s'est développée. « *De nombreux projets individuels et collectifs ont abouti, se réjouit Céline Guénégan, coordinatrice, comme par exemple celui d'une poubelle de tri sélectif, conçue à partir de bois de palettes, dont 4 prototypes ont été réalisés.* »

> Contact :

Centre communal d'Action sociale
14 rue de Courcy
02 98 60 52 40

Deux familles syriennes accueillies

Mis en place par le préfet du Finistère l'été dernier, un comité de pilotage a réparti l'accueil de 15 familles syriennes sur 7 communes du département. « Deux de ces familles sont accueillies par Concarneau, et logées dans le parc social d'Habitat 29, précise Nancy Clark, directrice du CCAS. Avec le soutien de la Ville et du CCAS, elles sont secondées dans leurs démarches par un travailleur social de Coallia, une association d'insertion activement impliquée dans l'accompagnement des réfugiés syriens bénéficiant d'une protection internationale. »

80%

du montant des travaux du 102 ont été financés par l'État, l'ANAH, le Conseil départemental et CCA ; le CCAS a pris en charge les 20% restant. Le coût s'élève à 632 000 €, auxquels s'ajoutent 175 000 €, recouvrant la maîtrise d'œuvre, le mobilier et les équipements.



Les électro-mécaniciens Eddy Le Coz (à gauche) et Olivier Lohat (à droite), entourant Karim Le Drezen, au centre de contrôle de l'usine du Brunec

Service Eau et Assainissement

Des hommes de réseaux

Assurer la production d'une eau de qualité et sa distribution dans tous les foyers, acheminer les eaux usées jusqu'à la station d'épuration, telle est la double mission du service Eau et Assainissement concarnois : une mission aussi essentielle qu'exigeante, menée à bien dans l'ombre par une poignée d'hommes.

Avant d'être potable et distribuée dans toute la ville via le fin maillage de son réseau, l'eau effectue un long périple depuis la réserve de 40 000 m³ alimentée par le Moros et le Styval à proximité de l'usine de Brunec : là, sous la surveillance vigilante de 2 agents, elle est soumise aux traitements qui lui assureront les caractéristiques physico-chimiques constantes exigées par l'ARS*. « *Le pilotage de l'usine reste semi-automatique, précise Karim Le Drezen, responsable d'exploitation, mais le délicat réglage de certains produits exige une intervention humaine, tout comme le contrôle visuel et olfactif ou certaines analyses de l'eau effectués à différentes étapes de sa production.* »

UN ENTRETIEN SOUS HAUTE SURVEILLANCE

Les eaux usées font un tout autre voyage, qui passe notamment par les postes de relèvement, vastes cuves souterraines dotées de pompes puissantes, où ces déchets liquides sont temporairement stockés avant d'être expulsés vers la station d'épuration. Des postes que les agents de l'assainissement nettoient entièrement 4 fois par an : « *Cette mission requiert compétence et sens aigu de la sécurité,* souligne Karim Le Drezen. *Lorsqu'ils descendent dans les cuves, les égoutiers évo-*

luent, en effet, dans une atmosphère potentiellement chargée de gaz toxiques : ils doivent souvent travailler avec masque et bouteille à air comprimé. »

HALTE AUX DÉCHETS SOLIDES !

À longueur d'année, parfois en pleine nuit, les agents du service doivent aussi intervenir pour réparer des fuites sur le réseau d'eau potable, ou sur des pompes de relèvement bloquées par des déchets solides : seringues, sous-vêtements, voire jeans entiers se retrouvent parfois dans les égouts concarnois. Mais la plupart des pannes sont occasionnées par les lingettes, qui s'agglomèrent en bouchons ou s'enroulent dans les mécanismes : « *Le problème, grandissant, occasionne des surcoûts importants,* souligne Cyril Deléglise, responsable du service Eau et Assainissement. *Des surcoûts qui seront répercutés sur les factures, alors que l'observation de règles simples permettrait de les éviter.* »

* Agence régionale de santé

> Contact :

Service Eau et Assainissement
24 rue Maréchal Foch
Tel 02 98 60 77 10
eau@concarneau.fr

"la plupart des pannes sont occasionnées par les lingettes"



L'impressionnant système de pompage dans un poste de refoulement situé sous la place Suffren

Quelques chiffres

- une équipe de 21 personnes : administratifs, encadrants, agents de production et de réseau (fontainiers) et agents d'assainissement (égoutiers) avec formation d'électromécaniciens, de plombiers, de terrassiers
- des prestations assurées 24h/24, 7jours/7, 365 jours/an, avec service d'astreinte mobilisant 3 agents en dehors des heures ouvrables : 1 150 heures supplémentaires effectuées dans ce cadre sur les dix derniers mois
- pour l'eau potable : 12 000 abonnés, 250 km de tuyaux, une production quotidienne de 2 500 m³ hors saison et 4 000 m³ en été, un stock de 6 000 m³ répartis sur le château d'eau du Poteau Vert et les réservoirs de La Haie, de Kerveil et de Kérizette
- pour l'assainissement : 10 700 abonnés, 150 km de tuyaux, 34 postes de relèvement totalisant 75 pompes, 120 interventions annuelles pour le nettoyage des cuves



La compagnie des sapeurs-pompiers pose devant les ruines avec des échelles (1^{er} quart du 20^e siècle) - Archives municipales de Concarneau - 11Fi 1177



Défilé des sapeurs-pompiers (1^{er} quart du 20^e siècle)
Archives municipales de Concarneau -
Fonds Victor Giffard - 14Fi 12

Le grand incendie de juillet 1929

À partir du XIX^e siècle, Concarneau connaît plusieurs importants sinistres dont les Archives municipales gardent la trace : au nombre des plus marquants de son histoire, qualifié de "calamité publique" par le maire de l'époque, l'incendie de juillet 1929 est celui qu'illustrent le plus grand nombre des documents conservés, témoignages du dénuement des victimes et de la solidarité exemplaire engendrée par leur détresse.

Le 11 juillet 1929, un incendie éclate dans un bâtiment appartenant aux demoiselles Gaden, en Ville close, « détruisant 5 immeubles occupés par une population essentiellement ouvrière et maritime, (et à la suite duquel) 60 personnes sont restées sans abri. Le mobilier qui n'a pas été la proie des flammes a été brisé au cours du sauvetage », écrit Jacques Toiray, maire de Concarneau, dans sa lettre du 7 août à l'Inspecteur principal de Quimperlé. Si l'on en croit le courrier qu'il envoie le 28 septembre au Préfet du Finistère, les circonstances du sinistre restent obscures : « ...l'origine exacte de l'incendie qui a détruit une partie du quartier de la Ville Close n'a pu être déterminée ; d'après les renseignements que j'ai recueillis, il résulte que l'incendie aurait pu être causé par une réverbération du soleil sur une vitre d'un grenier contenant des filets à sardines, ou par un bout de cigarette peut-être jeté négligemment par un pêcheur quelques jours avant l'incendie... »

DES MOYENS RAPIDEMENT MIS EN ŒUVRE

Dans sa lettre du 7 août, le maire précise encore que « le soir même, M. le Préfet m'a autorisé par téléphone à disposer des locaux vacants dans les écoles. Le lendemain, le Conseil municipal convoqué d'urgence décidait, devant la détresse des familles sinistrées, de préparer des logements provisoires ». Non daté, un autre document décrit les moyens déployés : « Le lendemain de l'incendie, la mairie a mis à disposition des sinistrés 22 lits et matelas en provenance de l'école primaire supérieure. Le local de l'ancienne chapelle également mis à leur disposition n'a pas été occupé, aucune famille n'ayant voulu

habiter provisoirement (...). La municipalité avait envisagé la possibilité d'utiliser le fourneau et le réfectoire de l'école maternelle pour la préparation des repas. Deux femmes choisies parmi les sinistrées devaient s'occuper des achats de nourriture, sur bons fournis par la mairie ; au dernier moment, cette mesure a été abandonnée par les intéressés ... »

« Qui est-il ? »



Après une première sortie non-concluante en 1897-1898, le bulletin bimensuel "Le Sapeur-Pompier Breton" paraît à nouveau le 1^{er} octobre 1903, édité par les Ets E. Le Tendre, domiciliés 4 rue Dumont-d'Urville à Concarneau avec "Spécialité d'imprimés pour sapeur-pompiers, affiches, programmes, règlements pour concours, livrets de statuts, entête-de-lettre, enveloppes, cartes de visite, etc.". En dernière page de ce "N°1 Nouvelle série", un article intitulé "La Carte d'Identité" évoque « l'utilité pour les sapeurs-pompiers de porter avec eux, quand ils sont en tenue civile, une carte qui leur permette de se faire reconnaître. Un incendie éclate, un pompier se trouve là par hasard, il cherche immédiatement à porter secours, mais pour ce fait, il peut se trouver en butte à des suppositions malveillantes. Qui est-il ?... » Il est vrai qu'on ne sait jamais...



Incendie de l'usine Billette en Ville Close (août 1898) - Archives municipales de Concarneau - Fonds Victor Giffard (1) - 14Fi 52

UN ÉLAN DE SOLIDARITÉ EXEMPLAIRE

Une souscription est rapidement ouverte au profit des plus nécessiteux, et un état – sans doute dressé en septembre – fait le détail des donateurs émus par le dénuement des familles et du montant des sommes collectées, 19 806 F au total : 17 433,50 F auprès d'entreprises – banques, hôtels, industries, commerces – et 2 372,50 F auprès de particuliers, dont un chef-cantonnier qui offrira 100 F, « don d'une réparation obtenue en justice de paix d'une commerçante de la ville pour diffamation ». L'élan de solidarité dépassera même les frontières de la ville, comme l'atteste le courrier adressé au maire, deux jours après l'incendie, par une famille de Châteaulin : « Ayant lu dans la Dépêche qu'une souscription serait ouverte pour les sinistrés de votre ville, nous vous adressons un mandat de 20 F (...). Nous aurions voulu faire mieux, mais malheureusement, il y a beaucoup d'œuvres à soutenir. Nous ne voulions pas rester indifférents, les Concarnois ayant toujours eu beaucoup de sympathie pour notre père, Jules Launay, agent d'assurances. »

Incendie de l'usine Billette en Ville close (août 1898) Archives municipales de Concarneau - Fonds Victor Giffard (2) - 14Fi 57



La compagnie des sapeurs-pompiers pose avec la grande échelle devant l'Atlantic Hôtel (20^e siècle) - Archives municipales de Concarneau - Fonds Victor Giffard - 14Fi 73

Un "permis de quêter" pour les victimes

Le 9 février 1832, un incendie ravage l'habitation du Concarnois Samuel Billette : craignant de voir les flammes gagner leur propre maison, ses voisins – des marins – vont s'empresser d'en sortir leur mobilier, brisant nombre d'objets et de meubles dans leur précipitation. Soucieux de les aider à compenser des pertes pour eux considérables, le maire envoie deux jours plus tard un rapport sur le sinistre au préfet du Finistère : ce dernier lui demandant par retour de courrier une description chiffrée des pertes pour solliciter un secours du ministre du Commerce ; l'édile concarnois s'exécute aussitôt. Un mois plus tard, dans une lettre datée du 20 mars, il se voit annoncer par le préfet que «...les secours que le Gouvernement accorde pour pertes de cette nature ne s'élève qu'à cinq pour cent du montant de ces pertes» et que, compte tenu du montant en question, «un secours aussi modique ne vaut pas la peine qu'on le demande», avec, en conclusion, «Si vous pensez que quelques-uns de ces marins soient en position d'obtenir un permis de quêter, je vous prie de me les désigner, et je m'empresserai de vous envoyer ces permis...»

Vos archives nous intéressent

Si vous conservez des documents, photos... sur ce thème (casernes, sapeurs-pompiers, sinistres), alors cela peut nous intéresser afin d'alimenter les fonds d'archives. L'intérêt de vos documents sera étudié.
Contact : service Archives
Tel 02 98 50 38 08
archives@concarneau.fr

NÉE DES RICHESSES DE L'OcéAN
ET DES TERRES DE CORNOUAILLE

THALASSO
CONCARNEAU
SPA MARIN - RESORT

★★★★

36 RUE DES SABLES BLANCS 29900 CONCARNEAU

NOUVEAU
À CONCARNEAU

DÉCOUVREZ UN UNIVERS
DE BIEN-ÊTRE ET DE RELAXATION

SPA MARIN
(PISCINE À JETS, SAUNA, HAMMAM...)
MODELAGES DU MONDE
BULLE DE SOINS À LA DEMI-JOURNÉE
SOINS BEAUTÉ
**FAITES-VOUS
CHOUCHOUTER !**

OUVERT TOUS LES JOURS,
DU 25 JANVIER 2016 AU 5 JANVIER 2017

TEL : 02 98 75 05 40 - www.concarneau-thalasso.com

www.papillonmag.fr/édit photo - Philippe marchand

Société d'Exploitation de Moyens de Carénage de Concarneau

CONCARNEAU

Un pôle maritime
Une synergie au service des armateurs

SEM CAR

CALE SECHE



ASCENSEUR



SLIPWAY



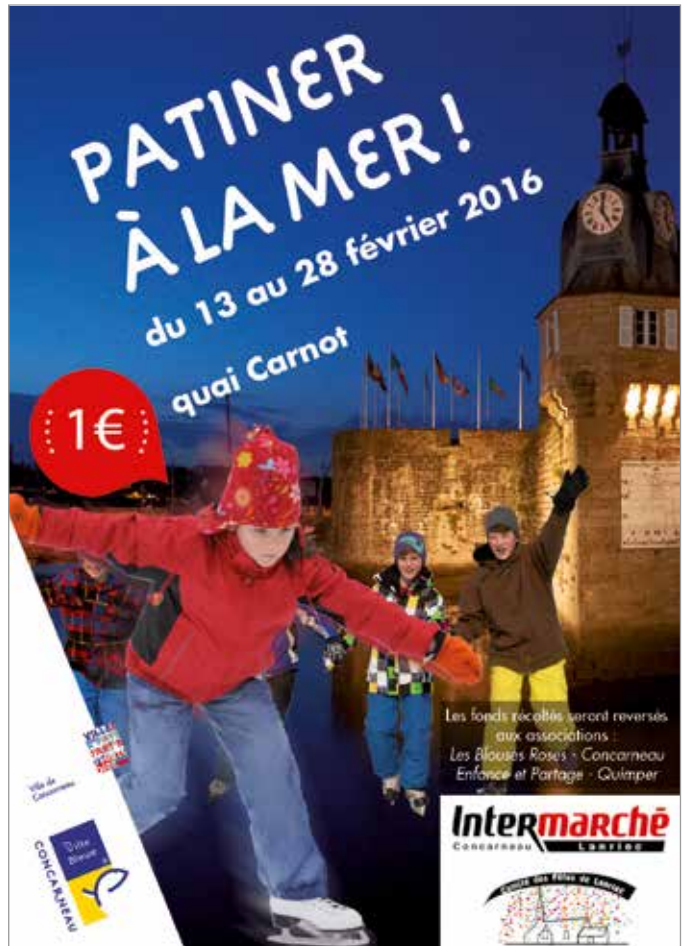
www.semcar.com
02 98 50 15 35

Le port en France aux 3 engins de carénage

PATINER
À LA MER!
du 13 au 28 février 2016

1€

quai Carnot



Les fonds récoltés seront reversés
aux associations
Les Blouses Roses - Concarneau
Enfance et Partage - Guilmer

Intermarché
Concarneau - La Roche



Rodolphe Bonnet

Architecte conseil

Poltred
Portrait

Rodolphe Bonnet a ouvert son cabinet d'architecte, en 2006, à Plomelin dans le Finistère. Architecte conseil à la mairie de Concarneau depuis septembre, il a derrière lui un riche parcours, reflet d'un esprit aussi curieux qu'éclectique.

LA QUESTION DE LA GÉOBIOLOGIE

Curieux du fonctionnement des habitats, qu'ils soient modernes ou millénaires, mu par le désir de ne dépendre d'aucune chapelle, Rodolphe Bonnet se penche également sur la question de la géobiologie. « C'est l'étude de l'impact de la terre sur le vivant, explique-t-il. Toutes les bâtisses sont opératives, un peu comme les cathédrales érigées par les bâtisseurs du Moyen Âge. Leur orientation et leur site d'implantation sont déterminants. » Pour compléter sa formation, il intègre un CAUE (Conseil en Architecture Urbanisme et Environnement) dans le Calvados, un organisme chargé, entre autres, du réaménagement des patrimoines communaux, de pédagogie auprès du public et des élus. Puis il évolue quelque temps au sein d'une agence d'un Architecte en chef des monuments historiques (ACMH) en charge de monuments de la région Sud Ouest et Centre de la France en relation avec la DRAC.

« moins intéressé par l'approche bâtiment « objet » que par le paysage qui s'ouvre sur la cité »

UN « TOUR DE FRANCE »

Avant d'ouvrir son cabinet dans le Finistère, Rodolphe Bonnet décide d'entamer son « Tour de France » : Lille, Caen, Dreux, Tarbes... Il découvre d'autres habitats, d'autres types de construction, des façons multiples de concevoir l'urbanisme. « Les différences sont flagrantes », note-t-il. Côté aménagement urbain et paysager, la Bretagne a selon lui quelque chose d'exemplaire. « Creac'h Gwen à Quimper en est probablement l'un des exemples le plus abouti, proche même d'un certain idéal. Cette zone multi-activité

mêle avec bonheur entreprises tertiaires, loisirs, sports et paysages. » Désormais architecte conseil à Concarneau, ainsi que dans plusieurs villes du territoire communautaire, Rodolphe Bonnet accompagnera le maire André Fidelin et l'adjoint à l'urbanisme Marc Bigot dans leurs projets.

Contact :

Permanences de l'architecte conseil le mercredi, tous les 15 jours de 14 h 30 à 17 h
52 rue Bayard
Tel 02 98 50 38 28

« Les pétitionnaires doivent venir me voir très tôt, en amont de leurs projets pour que ceux-ci puissent évoluer le plus favorablement possible, prévient l'architecte conseil Rodolphe Bonnet, diplômé par le Gouvernement (DPLG) qui assure : « Je suis neutre dans les propositions que je formule aux particuliers, car je suis totalement déconnecté du contexte. » C'est à Paris, à la fin des années 90, que cet Auvergnat obtient son diplôme d'architecte, multiplie les postes et les missions, étudie l'aménagement paysager dans des bureaux d'études réputés spécialisés dans les grands paysages et les jardins. Ceux de Versailles notamment. « Je voulais acquérir le vocabulaire des plantes. À la base, je suis peut-être un peu moins intéressé par l'approche bâtiment « objet » que par le paysage qui s'ouvre sur la cité, sur un lieu de vie. »



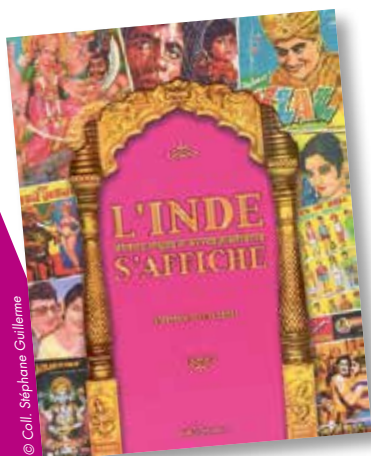
Rodolphe Bonnet, architecte conseil de la mairie



En 2016, l'École de musique voyage sur un air indien

Depuis quatre ans, l'École de musique collabore régulièrement avec des musiciens professionnels. L'idée : faire en sorte que les élèves ne se contentent pas d'apprendre mais soient également acteurs d'une démarche artistique. En partenariat avec l'association DROM*, ils découvriront, cette saison, l'univers de la Franco-Indienne Parveen Khan avec, à la clé, cinq séances pédagogiques et une restitution au CAC.

Issue d'une grande lignée de musiciens de Jaipur, initiée très tôt à la musique classique indienne, Parveen Khan chante dans le groupe Nirmān, fruit d'une rencontre en 2014 avec quatre musiciens voyageurs. Ce groupe français mélange l'énergie électrique des musiques amplifiées avec l'élégante profondeur des chants de l'Inde. Jusqu'au mois de mai, l'artiste du Rajasthan partagera ses connaissances rythmiques avec les élèves de l'École de musique.



© Coll. Stéphane Guillaume



© Creative Commons cco

LES COULEURS DE L'INDE

Ce magnifique projet aboutira à une création originale que les apprentis musiciens et leurs professeurs présenteront en première partie du concert de Nirmān, au CAC, le 21 mai. Enfin, à l'occasion d'une conférence chantée, entre explications et démonstrations de gammes, Parveen et Ilyan Khan dévoileront les secrets des musiques savantes et populaires indiennes, le samedi 2 avril au CAC. La bibliothèque municipale s'associera à cet événement culturel en programmant une exposition qui regroupera les affiches du collectionneur Stéphane Guillaume, du 1^{er} avril au 28 mai. Publicités, banderoles électorales, programmes de cinéma, représentations des divinités... les couleurs éclatantes de l'Inde s'afficheront aux murs de la bibliothèque. L'Université du temps libre (UTL) s'inscrit également dans ce grand voyage en proposant, le samedi 9 avril, au CAC, une conférence sur l'Inde moderne animée par Jean-Claude Breton, président de l'association morlaisienne Alliance Armor Dupleix Inde.

*Promotion des cultures populaires de tradition orale et de la musique modale.

Pour découvrir la conférence chantée : youtu.be/EK-zxapGYlg et aussi www.nirmaan.fr

Mountain Men chante Brassens

Ils sont deux à chanter Georges Brassens. Le Français Mathieu Guillou et le Néo-Zélandais Yan Giddey, de son nom de scène Bare foot. Le duo s'est trouvé par hasard, à Grenoble, en 2009. Depuis cette date, il tourne en France, aux USA ou encore au Canada. Si les Mountain Men se plaisent dans les rythmes blues-rock-acoustique, ils présenteront, le 7 février, aux Concarnois, les beaux textes et mélodies d'un des plus grands auteurs hexagonaux.

« Je suis depuis toujours un amoureux de Brassens, raconte Mathieu Guillou. Ses chansons sont pour moi une bouffée d'oxygène. J'ai réussi à transmettre cette passion à notre public qui adhère totalement à ce choix musical. Mountain Men est avant tout un groupe de scène. Les gens viennent pour l'enthousiasme que nous dégageons. Nous connaissons déjà la Bretagne, mais pas Concarneau. Les Bretons nous accueillent généralement magnifiquement. Nous présenterons un melting-pot de titres signés Brassens, pas toujours les plus connus d'ailleurs. Mais la liste n'est pas figée. Nous pouvons l'agréments et l'enrichir au fil du concert. »

Pratique : Mountain Men, le dimanche 7 février, à 17 h30, au CAC.



DIMANCHE 7 FÉVRIER / 17H30

CHANSON / BLUES

Mountain Men chante Brassens

Personnages charismatiques et décalés, les deux blues men hors pair de Mountain Men nous transportent, entre rires et frissons, énergie festive et ferveur communicative. Cette création autour des œuvres de Georges Brassens trouve le juste équilibre entre standards et perles méconnues.

Tarifs : - 25 ans 6 € / réduit 12 € / plein 20 €

En vente au CAC, à l'Office de tourisme de Concarneau et dans les réseaux France Billet et Ticketmaster

VENDREDI 11 MARS / 20H30

SOIRÉE SAINT-PATRICK

Doolin'

1^{re} partie : Taptasmel

Musique irlandaise

Doolin' est considéré comme l'un des groupes les plus novateurs de la musique irlandaise dont il dépasse les frontières par la modernité de son style, son énergie et la diversité de ses influences. Avec Taptasmel en première partie, le CAC propose une prometteuse soirée Saint-Patrick, un peu en avance...

Tarifs : -25 ans 6 € / plein 10 €

En vente au CAC, à l'Office de tourisme de Concarneau et dans les réseaux France Billet et Ticketmaster



VENDREDI 1^{ER} AVRIL / 21H

WORLD

Orange Blossom

Orange blossom associe « musique des mondes », chants séculaires d'Orient, orages électroniques et puissance du rock. Un mélange original soutenu par la voix fabuleuse et précieuse de la chanteuse égyptienne HEND AHMED.



Tarifs : - 25 ans 6 € / réduit 12 € / plein 20 €

En vente au CAC, à l'Office de tourisme de Concarneau et dans les réseaux France Billet et Ticketmaster

VENDREDI 29 AVRIL / 20H30

CHANSON



Jeanne Cherhal en solo

1^{re} partie : Camille Hardouin

Un moment d'intimité et d'intensité, où l'on retrouvera tout ce que l'on aime tant chez Jeanne Cherhal : farouche juste ce qu'il faut, malicieuse toujours, insolente au moment où l'on s'y attend le moins, lumineuse quand son rire la surprend, profondément émouvante.

Tarifs : -25 ans 6 € / réduit 12 € / plein 20 €

En vente au CAC, à l'Office de tourisme de Concarneau et dans les réseaux France Billet et Ticketmaster

SAMEDI 21 MAI / 20H30

WORLD

Nirmān

Fruit d'une rencontre entre quatre amis musiciens voyageurs et la jeune chanteuse du Rajasthan, Parveen Sabrina Khan, Nirmān s'affranchit des frontières des genres, entre rock alternatif, pop et musique classique indienne. Electrifiant et innovant.

Tarifs : -25 ans 6 € / plein 10 €

En vente au CAC, à l'Office de tourisme de Concarneau et dans les réseaux France Billet et Ticketmaster



Bibliothèque municipale

La Semaine du breton Sizhunvezh ar Brezhoneg du 12 au 20 mars

Coordonnée par l'association Tud Bro Konk

**> Rencontre avec Fañch Le Hénaff
Samedi 19 mars à 15 h
à la Bibliothèque
Gratuit**

Cette rencontre a pour point de départ le film en breton *GraffHerezh*, réalisé pour France 3 Bretagne par Alain Gallet, avec la complicité de Goulwena An Hénaff. Il dresse le portrait de Fañch Le Hénaff, graphiste breton originaire de Locronan. À travers ses créations et ses engagements, Fañch Le Hénaff y évoque son travail sur l'affiche et sur la typographie qu'il a créée : le Brito.

**> Animation famille autour de la
langue bretonne
Mercredi 16 mars à 16 h 30
à la Bibliothèque
Gratuit**



Fañch Le Hénaff

Les Semaines de la petite enfance

En mars

Coordonnées par la CAF du Finistère

**> Après-midi jeux avec Boris
Samedi 23 mars à 14 h 30
à la Bibliothèque
Gratuit**

Boris est un personnage d'albums pour les tout-petits. Petit ours espiegle imaginé par l'illustrateur Mathis, ses aventures se déclinent en une série d'albums et en dessin animé. La bibliothèque propose aux tout-petits un après-midi ludique avec ce personnage, à partager en famille.





VENDREDI 3 JUIN / 21H

CHANSON Barcella

Barcella est un drôle d'oiseau impossible à ranger dans la moindre case musicale. Cet artiste malicieux s'amuse à nous balader dans son univers tendre, poétique et rieur qu'il peint en mots et en notes.

Tarifs : -25 ans 6 € / réduit 12 € / plein 20 €

En vente au CAC, à l'Office de tourisme de Concarneau et dans les réseaux France Billet et Ticketmaster

Le CAC accueille

SAMEDI 30 JANVIER / 20H

DANSE CLASSIQUE Boléro, hommage à Maurice Ravel

Par les Ballets de France

Tarifs : en prévente au CAC 23 € - 33 € / Guichet et France Billet 25 € - 35 €

En vente au CAC et dans le réseau France Billet

VENDREDI 26 FÉVRIER / 20H30

COMÉDIE Toc Toc

De Laurent Baffie / par la troupe du P'tit Théâtre

Tarif unique : 10 €

En vente au CAC et sur www.placeminute.com

DIMANCHE 28 FÉVRIER / 16H

OPÉRA La Flûte Enchantée

De Mozart / par l'Opéra Sauvage

Tarifs : prévente 18 € - 28 € / guichet 25 € - 35 € -12 ans gratuit

En vente à l'Office de tourisme de Concarneau
renseignements :
02 98 88 74 47 - www.moulin-opera.fr

**SAMEDI 5 MARS À PARTIR DE 19H
SPECTACLE À 21H**

WORLD Solorazaf

Dîner-spectacle au profit de l'association Mil Espoir, mille savoirs – une école pour les nomades wodaabé

Tarifs : dîner+spectacle 25 € / spectacle seul 15 € / - 12ans 10 € / - 5ans gratuit

En vente au CAC et auprès de l'association (02 98 50 78 06)

JÉUDI 17 MARS / 15H

OPÉRETTE Luis Mariano - Violettes Impériales

Par le tenor Pierrogeri

Tarif : 33 €

En vente dans les points de vente habituels

**VENDREDI 6 MAI / 20H30
ET SAMEDI 7 MAI / 15H ET 20H30**

COMÉDIE MUSICALE Breizh Broadway 2, le retour !

Le Studio Musical

Tarifs : -12 ans 6 € / plein 12 €

En vente au CAC, à l'Office de tourisme de Concarneau et dans les réseaux France Billet et Ticketmaster

VENDREDI 13 MAI / 20H30

HUMOUR MUSICAL Yvan le Bolloc'h et ma guitare...

"Faut pas rester là !"

Tarif unique : 29 €

En vente au CAC, dans les réseaux France Billet et Ticketmaster et sur www.billetreduc.com

Musée de la pêche

Exposition « Nuit de pêche » du 6 février au 31 décembre



Le Musée de la Pêche présente l'exposition « Nuit de pêche », reportage photographique réalisé à bord du sardinier *Stereden ar moor*, par Dominique Leroux.

L'œil acéré de Dominique Leroux, photographe brestois, nous embarque pour une nuit à bord du sardinier *Stereden ar moor*, sur lequel s'affairent les marins en quête de sardines frétilantes. La technicité des gestes, presque mécaniques, la concentration extrême des hommes à bord s'impriment de manière méthodique et didactique sur le capteur du photographe. Les prises de vues, par la modernité de leur cadrage, nous plongent au cœur de l'aventure tout en laissant pressentir l'ardeur du travail et la singularité de la pêche à la sardine.

Informations pratiques

Musée de la Pêche - 3 rue Vauban Ville Close - Concarneau

Tel. 02 98 97 10 20

Tarifs : Plein tarif : 5 € - Tarif réduit : 3 €
Gratuit pour les moins de 18 ans.

Février, mars, novembre et décembre :
du mardi au dimanche (fermeture hebdomadaire le lundi) 14 h - 17 h 30
D'avril à juin, septembre et octobre :
10 h - 18 h

Juillet et août : ouvert tous les jours
10 h - 19 h

Les rendez-vous sportifs



• du vendredi 25 mars
au dimanche 3 avril :

Transat Ag2r La Mondiale
Concarneau-St Barth

• Samedi 26 mars : Course cycliste au Cabellou organisée par le Club cycliste concarnois

• Dimanche 27 mars : Tournoi Mick Bras et Yves Le Floch organisé par l'USC Basket à la halle et au gymnase du Porzou

> Contact :
Service des Sports
Tél. 02 98 50 38 69

Allons plus loin ensemble !

Concarneau voit son financement par l'Etat chuter de 2 millions d'euros. Les conséquences sont hors de mesures. La municipalité doit faire face avec responsabilité. Pour cela, nous travaillons sur 3 axes :

1- La concentration de l'action de la ville sur des priorités absolues :

- La Ville va poursuivre ses investissements en matière de déplacements doux : liaisons voies vertes, pistes et bandes cyclables, zones 30 et 20.
- La Ville investit pour l'emploi : à titre d'exemple, elle versera 3 millions d'euros d'ici 2020 pour la modernisation du port.

• Le loisir et la culture : le projet de médiathèque / école de musique devrait être confirmé en 2016. L'équité du financement des écoles primaires est réaffirmée.

2- La mutualisation de services avec CCA :

- De nombreux services sont déjà mutualisés avec CCA, d'autres seront transférés ou mutualisés prochainement.

3- La réalisation d'économie de manière générale :

- Ainsi les dépenses de fonctionnement devraient baisser d'environ 5%.

La Municipalité se refuse à subir, mais fait des choix, agit avec la volonté que le contribuable concarneau ne soit pas victime des décisions de l'Etat.

Le groupe de la majorité municipale

vous souhaite une excellente année 2016

Concarneau une nouvelle énergie

Forfait communal aux écoles privées : le Maire de Concarneau doit respecter la loi !

Voilà plus de neuf mois que la Mairie de Concarneau a été condamnée par le Tribunal administratif au sujet du calcul du forfait communal surévalué (et notamment par rapport à la moyenne dans le Finistère) !

Neuf mois pendant lesquels, M. Le Maire et son équipe municipale ont choisi, en toute illégalité de ne pas tenir compte du

jugement du tribunal. Ils ont fait le choix, coûteux pour les contribuables concarneauis, de faire appel de ce jugement. Cependant, cet appel n'étant en rien suspensif, la décision du Tribunal administratif doit s'appliquer.

Pour cela, les élu(e)s du groupe « Concarneau, une nouvelle énergie » ont alerté, par courrier, M. Le Préfet, de cette situation aberrante. Dans sa réponse, il nous précise avoir rappelé au 1^{er} magistrat ses obligations, nous demandons donc instamment au Maire de respecter le

jugement du tribunal, de se mettre en conformité avec la loi et d'informer la population des suites de cette affaire.

*Pierre-François Bonneau,
Antony Le Bras, Gaël Le Meur,
Marie Le Meur,
Nicole Ziegler.*

Courriel :

concarneau.unenouvelleenergie@gmail.com

Pour un élan solidaire



Je suis le capitaine de mon âme Nelson Mandela

Serions-nous dans l'impasse en regard de cette résolution ?

Certains en rêvent...

Les élections ne seraient que prétexte à installation de décideurs professionnalisés en lobbying politique.

Les budgets s'établiraient hors du champ démocratique, sans construction à vocation humaine...

Quid de la légitimité démocratique... et de la fuite en avant vers le pire ?

La crise sociale majeure que nous traversons aspire les plus fragiles, au mieux vers le désintérêt de la vie publique, au pire vers la tentation fascisante...

On le voit aujourd'hui en Europe, en France, en Bretagne et à... Concarneau. Crise économique, crise sociale, crise politique...

Notre hommage collectif aux fusillés de Châteaubriant ce mois d'octobre, nous ramène avec l'émotion... à l'essentiel.

Nous avons chacun et chacune d'entre

nous le pouvoir personnel de notre conscience (et de notre action) pour participer à la construction d'un monde meilleur.

Tel fut le message de Nelson Mandela du fond de son cachot. Travaillons à le faire vivre ici et maintenant.

Claude Drouglazet, Marianne Jan.

Blog : <http://ababordtoute.over-blog.fr>

PARTENAIRE DE
L'AGENCE DE VOYAGES



STUDIO TRANCHART



DES PRIX, DES IDÉES... VOYAGEZ TOUTE L'ANNÉE !

29940 LA-FORET-FOUESNANT

Tél 02 98 56 82 82

29500 ERGUÉ-GABÉRIC

Tél 02 98 59 59 60

29150 CAST

Tél 02 98 73 58 11

E-mail : info@autocars-ete.com

Site : www.autocars-ete.com

conseil n°9

**je jette mes lingettes
à la poubelle
et pas dans
les toilettes**



FESTIVAL

LIVRE & MÉR

22 > 24
AVRIL
2016

CAC
CONCARNEAU

RENCONTRES LITTÉRAIRES
FILMS • EXPOSITIONS
ANIMATIONS

www.livremer.org